# MONITORÍA DE BRAILE

Vol. 66, No. 9 Octubre de 2023

*Gary Wunder, Editor*

Distribuido por correo electrónico, impresión en tinta, en Braille y en memoria USB, por la

NATIONAL FEDERATION OF THE BLIND

Mark Riccobono, Presidente

Teléfono: 410-659-9314

Dirección de correo electrónico: [nfb@nfb.org](Correoa:nfb@nfb.org)

Dirección del sitio web: <http://www.nfb.org>

NFBnet.org: <http://www.nfbnet.org>

NFB-NEWSLINE® información: 866-504-7300

Danos Me gusta en Facebook: [Facebook.com/nationalfederationoftheblind](http://Facebook.com/nationalfederationoftheblind)

Síguenos en Twitter: @NFB\_Voice

Mira y comparte uno de nuestros videos: [YouTube.com/NationsBlind](http://YouTube.com/NationsBlind)

Cualquier carta mandada al Presidente, cambios de dirección, solicitudes de suscripción y pedidos de literatura de la NFB deben enviarse a la oficina nacional. Los artículos para el *Monitor* y las cartas al editor pueden enviarse también a la oficina nacional o enviarse por correo electrónico a [gwunder@nfb.org](mailto:gwunder@nfb.org) .

Las suscripciones al servicio *Monitor* le cuestan a la Federación alrededor de cuarenta dólares al año. Los miembros son invitados y se solicita a los que no lo son a que cubran el costo de la suscripción. Las donaciones deben hacerse a nombre de la **National Federation of the Blind** y enviarse a:

NATIONAL FEDERATION OF THE BLIND

200 East Wells Street en *Jernigan Place*  
 Baltimore, Maryland 21230-4998

**LA NATIONAL FEDERATION OF THE BLIND SABE QUE LA CEGUERA NO ES LA CARACTERÍSTICA QUE TE DEFINE NI A TI NI A TU FUTURO. CADA DÍA HACEMOS CRECER LAS EXPECTATIVAS DE LAS PERSONAS CIEGAS, DADO QUE LAS BAJAS EXPECTATIVAS CREAN CADA VEZ MAYORES OBSTÁCULOS ENTRE LAS PERSONAS CON CEGUERA Y NUESTROS SUEÑOS. PUEDES VIVIR LA VIDA QUE TE PROPONGAS; LA CEGUERA NO ES LO QUE TE DETIENE. LA NATIONAL FEDERATION OF THE BLIND NO ES UNA ORGANIZACIÓN QUE HABLA POR LAS PERSONAS CON CEGUERA: SON LAS PERSONAS CON CEGUERA QUIENES HABLAN A TRAVÉS NUESTRO.**

*ISSN 0006-8829*

© 2023 por la National Federation of the Blind

Cada número se registra en una memoria USB (también se les llama tarjeta de memoria o unidad flash USB). Se puede leer esta edición de audio usando una computadora o un reproductor digital del Servicio Nacional de Bibliotecas. La máquina NLS tiene dos ranuras: la ya más que reconocida ranura para cartuchos de libros que se encuentra justo encima del asa de transporte retráctil y una segunda ranura ubicada en el lado derecho, cerca del conector para los auriculares. Esta ranura de menor tamaño es utilizada para reproducir memorias USB. Retira la almohadilla protectora de goma que cubre la ranura pequeña e inserta la memoria USB. Se insertará solo en una posición. Si hubiera resistencia cuando se introduce, dale la vuelta a la memoria y vuelve a intentarlo. (Nota: si la ranura del cartucho no está vacía cuando se inserta la memoria USB, el reproductor digital ignorará la memoria USB insertada). Una vez se inserte la memoria USB, los botones del reproductor funcionarán como de costumbre a la hora de leer materiales digitales. Si retiras la memoria USB para usar el reproductor de cartuchos, la lectura debería reanudarse al insertarse nuevamente en el punto donde se detuvo.

Puedes transferir la grabación de cada número desde la memoria USB a tu computadora o conservarla en la memoria USB. Sin embargo, debido a que las memorias USB se pueden usar cientos de veces, agradeceríamos que se devolvieran para poder prolongar nuestra financiación. Utiliza el sobre de devolución que viene junto a a la memoria cuando devuelvas el dispositivo.

Vol. 66, No. 9 Octubre de 2023

## Contenidos

Ilustración: Celebrando nuestro trabajo a través del movimiento

Viviendo a ciegas juntos: Perspectivas compartidas acerca de la sabiduría de la comunidad de ciegos

por Jonathan Mosen

Ceguera, esperanza y creencia desde Liberia hasta Littleton y viceversa

por Dan Burke

Las personas con ceguera de Idaho comparten nuestras historias en YouTube

por Ramona Walhof

Sí, Virginia, los Capítulos pueden aprobar resoluciones

Por Daniel García

Guillory entregó el Premio Nacional Educador de Niños con Ceguera

por Cathi Cox-Boniol

Gary Van Dorn, la “Persona de confianza” de NFBCO, gana el Premio al Voluntario Comunitario Minoru Yasui

por Cindy Piggott

Reflexiones sobre el décimo aniversario del Tratado de Marrakech

por Marc Maurer

Todos deberíamos vivir de manera ambiciosa

por John G. Paré

Apuntar a lo grande para lograr nuestros objetivos

por Jeff Kaloc

Progresos en la accesibilidad médica e igualdad salarial

por Justin Young

Mi viaje de descubrimiento, riesgo y recompensa

por Jesse Shirek

Reserven la fecha: Seminario de Washington 2024

por Kyle Walls

Miniaturas *Monitor*

[TÍTULO DE LA FOTO: Mark Riccobono presenta el comunicado presidencial de septiembre en un restaurante de Chicago con la asistencia de numerosos miembros de la NFB.

[TÍTULO DE LA FOTO: Los miembros de la Federación aplauden y celebran por la finalización de la Marcha por la Alfabetización por parte de Dan O’Rourke.

[TÍTULO DE LA FOTO: Mark Riccobono se dirige hacia la multitud en la final de la Marcha por la Alfabetización en la Biblioteca Pública de Chicago.

[TÍTULO DE LA FOTO: Dan O'Rourke habla con los miembros en la final de la Marcha por la Alfabetización.

[TÍTULO DE LA FOTO: Mark Riccobono y Dan O'Rourke posan con el Comité de Alfabetización de Chicago Chapter Ride, Michelle Ault, Patti Chang, Dustin Cather, Marilyn Green y Denise Avant.

## Celebrando nuestro trabajo a través del movimiento

El 8 de septiembre de 2023, la última de varias “fiestas de parada en boxes” a lo largo de la Ruta 66 por la Alfabetización de Dan O’Rourke se celebró en Chicago, la ciudad donde se alcanza el final de la histórica carretera que acababa de atravesar. La noche anterior tuvo lugar un adelanto de la celebración cuando el presidente Riccobono transmitió el *Comunicado presidencial en vivo* desde el Exchequer Pub en el centro de Chicago, y las imágenes provenientes del evento. Además de celebrar el logro de Dan, el comunicado destacó el trabajo del Capítulo de Chicago a través de presentaciones de la presidenta del Capítulo Denise Avant y Debbie Kent Stein, quienes hablaron tanto de la historia del capítulo como de sus iniciativas actuales. Puedes acceder a sus charlas y al resto del *Comunicado presidencial en vivo* en <https://nfb.org/presidential-releases>. El evento fue una culminación apropiada del viaje de Dan, que incluyó visitas a varios otros capítulos y afiliados a lo largo del camino, además de una oportunidad para resaltar una vez más el trabajo que se lleva a cabo en comunidades de todo el país durante todos los días para amplificar el impacto del movimiento organizado de personas ciegas. De forma similar, este número del *Braille Monitor* contiene varios artículos que destacan los esfuerzos de los capítulos, afiliados e individuos para promover nuestros objetivos y difundir nuestro mensaje. Octubre es el Mes de los logros de la igualdad para las personas ciegas, cuando los capítulos se centran específicamente en eventos comunitarios para celebrar sus logros y promover la igualdad. Esperamos que estos artículos sirvan como testimonios reveladores de los logros inspiradores, innovadores y poderosos que suceden a lo largo de toda la Federación cada día y de los héroes anónimos que los hacen posibles.

-------

[TÍTULO DE LA FOTO: Jonathan Mosen]

## Viviendo a ciegas juntos: perspectivas compartidas acerca de la sabiduría de la comunidad de ciegos

**por Jonathan Mosen**

**Del editor: la agenda de la Convención Nacional incluyó a Jonathan Mosen como “CEO, *Workbridge*, productor y presentador, *Living Blindfully*; Wellington, Nueva Zelanda”. Si bien es precisa, la anotación no llega a describir todo lo que lleva a cabo Jonathan Mosen ni todas las formas en que ha informado, inspirado e influido en la comunidad mundial de personas ciegas. No sería exagerado el decir que es un líder de pensamiento mundial de nuestro movimiento. A su vez, su defensa tampoco es menos feroz y directa por ser pronunciada con gracia y buen humor. Con la humildad que le representa, Jonathan reconoce que cabe la posibilidad de que no fuera el defensor que es hoy si no hubiera contactado pronto a través de tableros de anuncios informáticos, que aún no se conocían en general siquiera como Internet, con la filosofía de la Federación expresada en los escritos del Dr. Jacobus tenBroek y el Dr. Kenneth Jernigan. Los pensamientos que compartió con la convención en la mañana del 6 de julio nos muestran que recibió ese contenido, desarrolló lo que aprendió de él y ahora ha tomado su lugar como una voz crítica que brinda una dirección sabia para el trabajo que aún necesita llevarse a cabo. Hay que hacer para que “vivir a ciegas” sea un equivalente a vivir en igualdad. Aquí están sus comentarios:**

Gracias, señor presidente, por la presentación y por la oportunidad de para poder hablar hoy, y buenos días a mis amigos de la Federación.

Es una alegría asistir a otra convención de la NFB. Cuando asisto a una de ellas, siempre me siento lleno, listo para llevar a cabo cambios más positivos y más orgulloso que nunca de ser ciego. [Aplausos]

Entre lo mucho que he hecho en mi vida, he llegado a trabajar en la radio. Después de todos estos años presentando programas sobre la ceguera, actualidad, tecnología, brindando entretenimiento a nuestra comunidad y recaudando dinero para una o dos causas importantes, todavía creo en el poder de Internet para hacer algo bueno, para ser un vehículo que comparta conocimientos. Tener un lugar que sea exclusivamente nuestro donde no intentemos explicar la ceguera a las personas videntes; hablarnos en exclusiva y sin vergüenza alguna de las cosas que nos importan.

Mi podcast actual, *Living Blindfully*, reúne a personas ciegas de, según el último recuento, 113 países. [Aplausos ligeros] *Living Blindfully* analiza una amplia gama de temas entre los que se incluyen política, filosofía, empleo, paternidad y mucho más. También hablamos mucho de tecnología porque puede ayudar a lograr una participación igualitaria en la sociedad. Es en la tecnología en lo que me gustaría centrarme hoy.

Lo hago consciente de la enorme responsabilidad que tiene esta organización. Las empresas que desarrollan los principales sistemas operativos y gran parte del hardware que utilizamos tienen su sede aquí en Estados Unidos. Por eso, las personas ciegas de todo el mundo cuentan con que sea elocuente, que se centre y sea alguien decidido, además de que abogue de una manera que honre sus orgullosas tradiciones. Cualquier éxito que llevemos a cabo en lograr una tecnología más accesible tendrá un beneficio positivo directo para muchos millones de personas ciegas más allá de nuestras fronteras.

En una época en la que la tecnología desempeña un papel fundamental en todos los aspectos de la sociedad, la Federación ha sido implacable en su defensa de la tecnología accesible como parte de su búsqueda de seguridad, igualdad y oportunidades. Para evaluar la eficacia de esa promoción, solo necesitamos reflexionar acerca de a cuánta información más tendremos acceso en 2023 en comparación con, por ejemplo, 1983. La informatización en general, e Internet en particular, implica que sea más sencillo para todos trabajar, comprar, llevar a cabo operaciones bancarias, viajar, comunicarse, estar informados y entretenerse. La creciente digitalización de la sociedad era inevitable debido al cambio tecnológico. Pero el cambio social requerido para incluir a las personas ciegas no fue de la mano. La accesibilidad no apareció mágicamente por la bondad del corazón de las personas. Sucedió porque las personas en esta sala, junto con muchos pioneros en defensa y tecnología que ya no están con nosotros y a quienes recordamos con aprecio y respeto, se esforzaron y lo hicieron posible. [Aplausos]

Lograr el grado de accesibilidad del que disfrutamos actualmente requirió el uso de una variedad de herramientas de promoción, entre ellas la construcción de relaciones sólidas, ser líderes de opinión y, cuando hiciera falta y fuera absolutamente necesario, acciones legislativas y legales. Era cierto en aquel entonces, y sigue siendo cierto actualmente, que incluso algunas personas ciegas condenan la defensa necesaria para ganar esas batallas utilizando términos como militante, radical, quejumbroso y con derechos autoimpuestos.

Ahora bien, en enero me convertí en abuelo por primera vez. [Gritos de alegría] Gracias por eso. Mi pequeña nieta, Florence, es adorable. Una de las muchas cosas interesantes de ser abuelo es que estoy leyendo libros infantiles de nuevo. (¡Solo espero a la Navidad para ir a las jugueterías!) Así que he estado pensando en la historia de la gallinita roja estos últimos días. Para aquellos que no la conocen, cuidado con el spoiler, la versión corta es que la gallinita roja intentó conseguir ayuda para plantar las semillas, cosechar el trigo y hornear el pan, pero los demás animales de la granja no les importaba lo más mínimo. Ah, pero cuando el pan se terminó de preparar, bien que se ofrecieron a comerlo. ¿No es irónico que aquellos que nos calumnian como militantes, que denigran a quienes actúan, que nos ridiculizan como radicales, que atacan a los defensores, que reprenden a los que preparan el pan, estén publicando esas críticas utilizando las mismas herramientas a las que no tendrían acceso si no fuera por los defensores que critican? [Aplausos] A esos críticos, les digo que la prueba del pan horneado está en comerlo, y puedes comerlo incluso si no lo horneaste. Para mis amigos de la Federación, ustedes son quienes marcan la diferencia, así que usen la insignia con honor y siéntanse orgullosos de ser gallinitas de la NFB.

Hemos horneado mucho pan, pero aún queda mucho trabajo por terminar. Si el pan no se sigue horneando, moriremos de hambre.

Y hoy me gustaría sugerir algunos de los panes que debemos hornear de aquí en adelante. La provisión de tecnología de asistencia por parte de las principales empresas ha creado nuevos desafíos de promoción tan importantes como las batallas que hemos ganado. No me molesta ni por un momento los elogios que reciben estas empresas por sus iniciativas de accesibilidad. Aplaudo el hecho de que ahora podemos acercarnos a la mayoría de las computadoras y teléfonos inteligentes y tener acceso inmediato a ellos. Disponemos de herramientas que cambian vidas, algunas de ellas específicas para la ceguera, en la palma de nuestra mano por solo una fracción de lo que solían costar. No es nada menos que un progreso asombroso. Pero hay un pequeño secreto que los medios de comunicación no suelen cubrir. Si bien la impresionante innovación continúa a buen ritmo, la calidad y confiabilidad de algunas de las herramientas que utilizamos sigue siendo una seria preocupación, tal y como muestran las resoluciones en varias convenciones de la NFB. He trabajado en la industria de la tecnología y sé que el software no puede estar libre de errores. Pero actualmente sufrimos fallas de funcionamiento que solo afectan a las personas ciegas, degradando significativamente nuestra capacidad para utilizar algunos de estos dispositivos. En mis propios esfuerzos de promoción, me di cuenta de que fue útil aplicar un concepto de equivalencia. En otras palabras, ¿cuál sería un error equivalente para los videntes? ¿Sería un error tan espectacular que los videntes exigirían una resolución rápida? Les daré algunos ejemplos. No voy a nombrar ninguna empresa por su nombre, pero si estos ejemplos les afectan, sabrán a qué empresas me refiero.

Si su lector de pantalla deja de hablar de forma repentina y siendo un caso regular, sería lo mismo que si la pantalla de una persona vidente parpadeara y luego se apagara por completo a intervalos aleatorios. ¿Creen que las personas videntes esperarían sentadas durante meses hasta que su pantalla volviera a funcionar correctamente? [Gritos de “¡No!” de la audiencia] Los medios se lanzarían contra ellos y lo llamarían "screengate".

Si están escribiendo en su teléfono inteligente usando la entrada de pantalla de Braille y experimentan muy a menudo una falla inesperada que ralentiza o les hace escribir sinsentidos, entonces eso sería el equivalente a que el teclado virtual fuera casi inútil para una persona vidente, cosa que con razón protestarían en voz alta porque no podrían hacer su trabajo, comunicarse, ingresar datos y cerrar tratos.

Si son ciegos y están usando audífonos, y su lector de pantalla se escucha tan bajo hasta el punto de ser inutilizable cuando están en una llamada telefónica, esto sería lo mismo que una persona vidente cuya pantalla tiene tan poca iluminación cada vez que hace una llamada que no pueden verlo lo suficientemente bien como para usarlo.

Si ustedes, de buena fe, instalan la versión beta de un sistema operativo solo para descubrir que su lector de pantalla no funciona en absoluto, eso equivaldría a que una persona vidente instale una versión beta, entendiendo que puede haber defectos, pero encontrando con el horror de que su pantalla estuviera en blanco, haciendo que su dispositivo se volviera completamente inútil. E imaginen qué pasaría con la reputación de esa empresa si luego se revelara que el equipo responsable lanzó ese software sabiendo muy bien que eso es lo que pasaría.

Si ahorran para comprar una pantalla de Braille que se vuelve popular, solo para descubrir que no pueden conectar su teléfono inteligente a través de Bluetooth porque no se ha implementado un protocolo sobre el que existía un consenso en toda la industria, y que la empresa prometió apoyar. Esto es el equivalente a que una persona vidente compre una de las impresoras líderes en el mercado actualmente, solo para descubrir que el desarrollador del sistema operativo no ha cumplido su promesa de respaldarla.

Podría estar hablando todo lo que me queda de mi tiempo de ejemplos. Si errores como estos le ocurrieran a personas videntes, estarían en primera plana de las noticias. Los precios de las acciones se desplomarían. Los líderes responsables tendrían sus buzones de correo electrónico a reventar y, finalmente, serían despedidos para asumir su responsabilidad frente al público.

Los comensales que no son los panaderos dirán que debemos ser realistas y pacientes. Que no deberíamos esperar una resolución rápida de problemas restrictivos específicos de la ceguera. Dicen que la tecnología de asistencia no es el negocio principal de estas empresas convencionales, por lo que el resolverlo seguramente les será un poco complicado. Debemos estar complacidos y agradecidos, o nos lo quitarán todo. Somos una pequeña fracción de sus clientes, por lo que debemos esperar nuestro turno. Bueno, los panaderos saben, porque lo hornearon, que no existe ninguna legislación que cubra los derechos del consumidor, los derechos civiles, la accesibilidad o la contratación pública que diga que está permitido que las empresas proporcionen un producto inferior a las personas ciegas. [Aplausos] Pero he encontrado muchas leyes que le dan un nombre a este tipo de comportamiento. Lo llaman discriminación. [Aplausos de acuerdo] La National Federation of the Blind siempre ha sido clara. La discriminación no se tolerará. [Aplausos]

Un nivel de producto inferior para los ciegos no es tan simple como una cuestión legal, sino también moral. También es financiero. Sin lugar a dudas, estas grandes empresas de éxito cuentan con los medios para garantizar la accesibilidad adecuada a los recursos. Pero cuando preparan sus presupuestos anuales, asignan recursos de una manera que nos defrauda a ustedes y a mí. [Grito de “¡Es cierto! de la audiencia]

Me gustaría dirigirme directamente a estos fabricantes. Han hecho una importante diferencia en nuestras vidas. Al trabajar con nosotros, ayudaron a garantizar que nunca hubiera un mejor momento en la historia para ser una persona ciega. Gracias por todo lo que han llevado a cabo y todo lo que continúan mejorando. Pero no somos organizaciones benéficas. [Aplausos] Si no hicieran lo que están haciendo, perderían el negocio de muchas entidades a las que ya no se les permitiría comprar sus productos. Por lo tanto, la relación es recíproca.

Nuestro dinero es tan bueno como el de cualquier otro. [Aplausos] Les expresamos nuestro agradecimiento como cualquier cliente, al ayudar a devolver ganancias a sus accionistas cuando compramos sus productos. Cuando lo llevamos a cabo, creamos un contrato en el que ustedes nos proporcionarán un producto que está preparado para llevar a cabo su propósito. Luego integramos su tecnología en nuestras vidas, llegando a confiar en ella. Estos productos no deberían tener defectos de accesibilidad tan atroces como para que una persona ciega necesite dos títulos para llegar a usarlos: uno en informática para poder solucionar todos los errores y el otro en meditación Zen.

Para quienes tuvimos la suerte de encontrar trabajo, sabemos lo difícil que fue conseguirlo. Logramos que conociera en profundidad la verdad fundamental sobre la cual se fundó la National Federation of the Blind: que el problema de la ceguera no es la falta de vista, el problema es el pensamiento de lo que es la ceguera por parte de la gente. [Aplausos] Si nosotros, personas ciegas competentes en el trabajo, no podemos hacer nuestro trabajo tan bien como nos sea posible por culpa de errores graves en sus productos, que ustedes se niegan a reparar de manera eficiente, están perpetuando mitos sobre la ceguera al hacernos parecer ineptos delante de nuestros empleadores. Están poniendo en peligro la seguridad de nuestros medios de vida. Si sus procesos de evaluación tienden a favorecer defectos que llegan a provocar que nuestros errores de críticos languidezcan porque solo afectan a un pequeño número de personas, está impidiendo nuestra igualdad al dar a entender con su inacción, que somos clientes de segunda categoría. Si sus productos no son confiables, nos atormentan con la promesa de una oportunidad, pero es una promesa que no se cumple en su totalidad. ¡Esto debe terminar! [Aplausos]

Quiero proponer el siguiente plan de cuatro pasos para garantizar que estos productos sean tan confiables para nosotros como lo son para todos los demás.

Primero, según el movimiento organizado de personas ciegas, todas las principales empresas tecnológicas que ofrezcan tecnología de asistencia deberían acordar y publicar un marco que busque una base en la que un error de accesibilidad sea tan crítico que requiera acciones correctivas extraordinarias más urgentes que en la versión normal del software. Necesitará un título provisional, por lo que lo llamaremos marco de equidad por defecto, o DEF para abreviar.

En segundo lugar, con el DEF en vigor, las principales empresas tecnológicas deberían colaborar con el movimiento organizado de personas ciegas para resolver la falta de recursos que genera esta situación. Esto debe incluir la contratación de más personas ciegas. [Aplausos] Nosotros lo usamos; somos las mejores personas para probar y solucionar problemas.

Quiero tomarme un momento para expresar mi profunda admiración y gratitud por todas las personas ciegas que trabajan en cualquier puesto con la tecnología que utilizamos todos los días. Nunca pueden desconectarse por completo, porque cuando llega el momento de dejar de pensar en el trabajo de ese día, siguen siendo ciegos. A veces, estarán librando batallas internas que nunca podremos conocer. Puede ser un trabajo duro, pero es un trabajo vital. Entonces, seamos amables con los nuestros que llevan a cabo este trabajo. [Aplausos] Los necesitamos allí, y necesitamos a muchos más de nosotros allí.

En tercer lugar, cada empresa debería establecer una base de datos pública acerca de los defectos de accesibilidad, para que los ciegos puedan comprobar qué errores fueron expuestos y qué prioridad se les ha otorgado. Debemos contribuir a esa priorización. En este momento, muchos de nosotros nos sentimos abatidos y frustrados por ofrecer nuestro tiempo y experiencia como voluntarios a estas empresas, presentando informes de errores detallados tras informes de errores detallados, solo para ser ignorados y engañados con una respuesta típica y sin obtener progreso alguno.

Y en cuarto lugar, cada Día Mundial de Concienciación sobre la Accesibilidad, las principales empresas tecnológicas deben esforzarse más que en simplemente publicar anuncios sobre nuevas iniciativas. Deben proporcionar un informe transparente y auditado de forma independiente que demuestre el progreso medido con respecto al marco de equidad de defectos.

El estatus de segunda categoría es algo que dejamos de aceptar hace mucho tiempo. Esta propuesta es una forma constructiva, específica y mejor. Dejemos que las personas ciegas y la industria tecnológica trabajen y lo consigan juntos. Pero si no trabajan con nosotros, no deberíamos seguir aceptando el status quo. Como lo expresó repetidamente el Dr. Jernigan, sabemos cómo unirnos en las barricadas.

El control de calidad inadecuado no es el único desafío de promoción al que nos enfrentamos. A veces, una empresa convencional puede acabar con nuestra productividad con amabilidad. A menudo se dice que la actividad no debe confundirse con el logro. También diría que la accesibilidad no debe confundirse con la usabilidad. Si no nos consultan, las personas videntes bien intencionadas pueden hacer que una aplicación o un sistema operativo sea tan detallado (y, francamente, tan paternalista) que nos ralentice y no agregue ningún valor. Las personas ciegas deben participar en todos los aspectos de la experiencia del usuario.

Y, por último, como siempre lo hemos hecho, debemos estar atentos a las personas con talento quienes, por un deseo genuino de marcar la diferencia, utilizan su talento para crear algo que suponen que las personas ciegas necesitan. Como expreso de forma tan increíble el Dr. tenBroek hace tantos años, mi camino al infierno está pavimentado con sus buenas intenciones. Este comportamiento representa una colonización de alta tecnología. También es el equivalente de alta tecnología de esa persona en la calle a la que realmente quiere ayudar, pero sin permiso ni conocimiento de nuestro destino nos toma de la mano y asume que necesitamos ayuda y que sabe adónde vamos. Conocer las necesidades del mercado al que busca atender es un principio básico de la administración de empresas.

Las ideas que he compartido con ustedes hoy son una simple instantánea de las discusiones importantes que hemos tenido sobre *Vivir a ciegas*. Espero que ustedes sean parte de esta emocionante y estimulante conversación a nivel global, además de seguir llevando a cabo el trabajo que muchos de nosotros en todo el mundo confiamos que se lleve a cabo a nivel de capítulo, afiliación, nacional e internacional a través de la National Federation of the Blind. Sigamos entre todos horneando el pan del progreso, y no olvidemos ni por un momento que somos dignos y estamos juntos viviendo a ciegas. Muchas gracias.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Al final de sus dos semanas con nosotros, nuestros invitados liberianos hablaron con el personal y los estudiantes reunidos acerca de su experiencia en CCB y lo que les llevarán a sus estudiantes ciegos. También recibieron certificados de Julie. De izquierda a derecha: Nokutula Ncube, Julie Deden, Noah Z. Gibson, Maureen Nietfeld, Suahibu Paasewe, Miatta Kollie y Dan Burke.

[TÍTULO DE LA FOTO: Noah Z. aprovechó e hizo uso de nuestro laboratorio informático mientras sus compañeros aprendían Braille. Completó más de la mitad de las 40 lecciones de mecanografía en dos semanas.

[TÍTULO DE LA FOTO: Nuestros invitados fueron diligentes, pero lo fueron sobre todo en su clase de Braille. Suahibu y Miatta examinan una página en Braille en un Perkins Brailler.

[TÍTULO DE LA FOTO: Hay pocas aceras, si es que hay alguna, especialmente en las aldeas de Liberia, y mucho menos carreteras pavimentadas. El estudiante de ITP, Noah B., camina con Miatta por el bici carril cerca del Centro, solo para experimentar algo más que el concreto y el asfalto.

## Ceguera, esperanza y creencia desde Liberia hasta Littleton y viceversa

**Por Dan Burke**

**Del editor: Este artículo apareció originalmente en el blog oficial del Colorado Center for the Blind (CCB)) en** [**https://cocenter.org/blindness-hope-and-belief-from-liberia-to-littleton-and-back/**](https://cocenter.org/blindness-hope-and-belief-from-liberia-to-littleton-and-back/)**. Es un relato de cómo la visita de un conductor de Uber con un espíritu dispuesto, pero sin experiencia en ceguera condujo a una colaboración que ayuda a llevar la esperanza y oportunidades a una parte del mundo, donde esos artículos de valor incalculable no siempre están disponibles, sobre todo para las personas ciegas. Así es como Dan Burke nos lo cuenta:**

A finales del verano de 2022, un conductor de Uber llamado Ebenezer Norman llegó al Centro y pidió hablar con la directora ejecutiva Julie Deden. Norman, como prefiere que lo llamen, contó la increíble e inspiradora historia de los esfuerzos que llevo a cabo recaudando fondos para construir una escuela en Liberia, su país de origen. Liberia es un pequeño país en la costa occidental de África que fue fundado originalmente por antiguos esclavos de los Estados Unidos. Norman, que tuvo la suerte de venir a Estados Unidos y asistir a la Universidad Regis, sabe que una buena educación es el futuro de los niños de Liberia y del país en general.

Tras un gran número de tribulaciones, en las que se incluyen pérdidas trágicas que requirieron que la escuela fuera reconstruida dos veces, su escuela, A New Dimension of Hope, ahora brinda educación a setecientos a ochocientos niños liberianos. Pueden visitar la escuela en la web a través de <https://www.ndhope.org/> y ver un video de la historia de Norman y las tribulaciones de poner en funcionamiento su escuela en este video [https://www.youtube.com/watch?app=desktop&v=LVeCG7\_EhrM](https://www.youtube.com/watch?app=desktop&amp;amp;v=LVeCG7_EhrM).

Norman recauda fondos para su escuela. Tiene excelentes administradores y educadores, libros de texto, un laboratorio de informática, todo lo necesario para construir y mantener una educación sobresaliente para todos esos niños. Pero hubo otro problema inesperado que preocupó a Norman y a los funcionarios de la escuela. Los niños con ceguera también querían asistir a la escuela, pero ellos no tenían idea de cómo proporcionarles educación.

Para crédito de Norman y el profesorado de A New Dimension of Hope, no querían dejar a esos niños con ceguera de lado. Querían que ellos también tuvieran la esperanza que la educación puede brindarles. Querían enseñar a esos niños con ceguera.

Norman encontró el sitio web de Colorado Center for the Blind y un día, mientras conducía su Uber, se dirigió al Centro y habló con Julie Deden, estableciéndose una nueva asociación para la escuela de Norman y nuestro Centro. Julie, y de hecho todos nosotros en el Centro, estuvimos y todavía estamos conmovidos al pensar en los niños ciegos que deseaban con todo su corazón ir a la escuela con sus hermanos y amigos videntes, deseosos de tener la oportunidad de aprender. Creemos que las personas ciegas de todo el mundo son nuestros hermanos y hermanas, y que los niños ciegos de todo el mundo también son nuestros hijos.

El septiembre pasado, seis educadores de A New Dimension of Hope en Liberia y una escuela asociada en la vecina Ghana acudieron durante dos semanas. Les enseñamos todo el Braille que pudieron dominar en esa franja de tiempo, les pusimos anteojos de aprendizaje y les dimos lecciones sobre cómo viajar con un bastón blanco, les enseñamos técnicas prácticas de cocina y en general hicimos todo lo posible para inculcar en nuestros invitados la noción de que las personas ciegas pueden aprender y volverse productivas. Lamentablemente, con tan pocas oportunidades para las personas ciegas, muchas deben recurrir a la mendicidad para mantenerse tanto en Ghana como en Liberia. Al igual que Norman, estos educadores pensaron que podría haber algo más para esos niños con ceguera, que debería haber más para ellos.

El entorno físico de Liberia es diferente al que la mayoría de nosotros hemos experimentado en Estados Unidos. Hay pocas vías pavimentadas y casi no hay aceras ni cruces con semáforos. Muchas personas en las aldeas que rodean la escuela todavía cocinan con fuego todos los días, por lo que no hay microondas con marcas táctiles ni ollas instantáneas con controles Bluetooth. Pero las habilidades con el cuchillo, las medidas básicas y el determinar cuándo los alimentos están completamente cocidos siguen siendo útiles. Y también lo es el uso del bastón blanco para que los niños con ceguera puedan desplazarse de forma más independiente y segura por su pueblo y pronto además de camino al colegio.

Durante las últimas dos semanas, recibimos a otros cuatro educadores de A New Dimension of Hope, incluido el director de la escuela, Suahibu Paasewe; la enfermera, Nokutula Ncube; y la profesora de matemáticas Miatta Kollie. Una vez más, les inculcamos el Braille, incluyendo en la enseñanza mucha práctica con pizarra y puntero, así como algo de trabajo en el Perkins Brailler. Hubo viajes continuos con el bastón bajo los anteojos de aprendizaje y algo de tiempo otra vez en la cocina. De hecho, nuestros invitados viajaron de vuelta a los apartamentos del Centro con estudiantes e instructores del Programa de Capacitación Independencia (ITP).

Este grupo incluía a la primera persona ciega de Liberia que tuvimos el privilegio de acoger. Noah Zowie Gibson enseña historia en A New Dimension of Hope y en otra escuela. Participa activamente en la United Blind Association of Liberia y pasó todo el tiempo que pudo usando nuestro programa de mecanografía para poder dominar el teclado a través del tacto. ¡Pudo completar más de la mitad de las cuarenta lecciones del programa en solo dos semanas!

Para los niños ciegos de todo el mundo, el Braille es la base de una verdadera alfabetización y aprendizaje permanente. En un país pequeño y pobre que lucha por entrar en la era de Internet, el braille es aún más importante, si es que lo puede ser más todavía. Por lo tanto, estamos realmente agradecidos con el Fondo de Acción Estadounidense para Niños y Adultos Ciegos por donar 75 pizarras y punteros para A New Dimension of Hope, y que así los niños con ceguera los puedan utilizar en la escuela.

En lo que respecta al acceso a la tecnología, mostramos a nuestros invitados liberianos cómo el lector de pantalla gratuito y de código abierto NVDA funcionaba con una computadora portátil con Windows y a través de Internet. Dado que usan principalmente Chrome Books en sus laboratorios de computación, invitamos a Showe Trela ​​de Blind & Low Vision Services de Colorado a hacer una demostración de las opciones de accesibilidad con el lector de pantalla Chrome Vox integrado del dispositivo. Y nuestro propio Charlie Acheson dedicó un par de sesiones con nuestros invitados hablando de teléfonos inteligentes, sobre temas como las funciones de accesibilidad disponibles en los teléfonos Android, ya que los dispositivos Android económicos son los más usados en Liberia.

“Lo que más me llamó la atención fue lo limitadas que eran las oportunidades para las personas ciegas allí”, comentó Julie Deden. "Nos alegra poder llevar a cabo estos pequeños actos que pueden brindarles a esos niños con ceguera aún mayores oportunidades en sus vidas".

Por supuesto, las habilidades para la ceguera no visuales son elementos esenciales para el éxito. Pero ese es solo un aspecto de lo que aspiramos a enseñar en Colorado Center for the Blind, ya sea que hablemos de nuestros estudiantes, los participantes con ceguera mayores, los niños de nuestros programas juveniles o los miembros videntes de la comunidad, porque solo las habilidades no son suficientes si no se cree: creer en el valor de esas habilidades, en uno mismo como persona ciega y en el potencial de todas las personas ciegas para aprender, crecer y contribuir. El creer es el ingrediente secreto, y al trabajar con nuestros invitados de Liberia, es obvio que estaban más que dispuestos a abrazar esa creencia, llevándola hacia su hogar para que los niños con ceguera que tienen tanto deseo de aprender puedan caminar hasta la escuela y esperar a que puedan obtener su oportunidad de aprender.

Para muchos de ellos, los próximos meses supondrán el inicio del nuevo curso escolar y el fin de esa espera.

-------

[TÍTULO DE LA FOTO: Ramona Walhof]

## Las personas con ceguera de Idaho comparten nuestras historias en YouTube

**Por Ramona Walhof**

**Del editor: Ramona Walhof apenas necesita presentación. Ha desempeñado diversos cargos en la National Federation of the Blind durante las últimas seis décadas, incluso como secretaria de la organización nacional. Ramona siempre está dispuesta a compartir lo que ha aprendido a través de sus diversos roles de liderazgo con otros líderes nacionales, afiliados y estatales, y tiene una habilidad especial para encontrar y explicar buenas ideas para que nuestro movimiento crezca. Incluso cuando se aleja del centro de atención, todavía aprende y comparte, beneficiándonos a todos de su sabiduría. En este artículo, nos cuenta sobre su viaje de Idaho al iniciar y mantener un canal en la plataforma para compartir videos de YouTube. Aunque Ramona reconoce que, como muchos de nosotros, todavía tiene mucho que aprender sobre la creación y edición de videos, comprende la importancia de la narración visual y ha adquirido una gran comprensión sobre qué tipo de contenido impulsa la participación. Esto es lo que quiere decir:**

He participado en la National Federation of the Blind desde 1960. He ocupado cargos tanto estatales como nacionales, y he vivido y trabajado en cuatro afiliaciones distintas, la última de las cuales es la National Federation of the Blind de Idaho. Dado que estoy envejeciendo (tengo casi ochenta años), ya no ocupo un puesto de liderazgo primario, tal y como debe ser. Pero mientras pueda, espero y creo que nunca dejaré de encontrar cosas útiles que hacer. Hace mucho tiempo aprendí que la mejor manera de hacer algo es colaborar y hacerlo uno mismo o liderar el camino y esperar que otros tomen el relevo. Normalmente suelen hacerlo.

En 2016, una miembro de la National Federation of the Blind de Idaho que estaba en su último año de secundaria se ofreció a crear un canal de YouTube para nosotros. ¡Qué idea tan brillante el ayudar a más personas a aprender sobre la ceguera y darles a nuestros miembros la oportunidad de compartir sus historias! Esta joven, Siera, creó el canal y nos ayudó a grabar un vídeo de presentación. Luego se mudó fuera del estado para asistir a la universidad. Durante un tiempo, nos fue complicado mantener el canal en funcionamiento. Nuestro experto en redes, Kevin Pirnie, subió algunos vídeos más y utilizó material de nuestro sitio nacional. Se filmaron algunos videos en convenciones estatales. Agregamos algunos más durante la pandemia de COVID, pero nada de esto fue suficiente para generar un impulso real. Muy pocos de nosotros teníamos experiencia grabando y editando videos de alta calidad y costaba demasiado contratar a profesionales tan a menudo.

Siempre he tenido problemas con la tecnología informática. No empecé a aprender sobre ello hasta después de jubilarme, y usarla no parece ser tan fácil como usar cosas que puedo conseguir físicamente. Pero hace poco que un profesor viene a enseñarme un par de veces o tres al mes y he ido aprendiendo con sudor y lágrimas a hacer algunas cosas con mi iPhone. Luego contraté a un lector que es estudiante universitario y está interesado en grabar videos. Un miembro del NFBI que es aficionado a YouTube también comenzó a ayudar. Bailie Weir encontró algunos micrófonos de solapa Rode económicos a través de Amazon; estos se conectan a un iPhone y producen un sonido de buena calidad. Stephanie Cascone, quien dirige los esfuerzos de comunicaciones y marketing en el NFB Jernigan Institute, me aconsejó dividir algunos videos más largos en otros más cortos para nuevas publicaciones. Mi hija tiene experiencia en edición y está dispuesta a aportar una cantidad limitada. Nuestro tesorero, Don Winiecki, también ha realizado algunas ediciones sencillas. Recluté a personas que apenas conocía o que acababa de conocer para grabar videos en nuestra reciente convención nacional en Houston, ¡y Linda Hurlock de Montana y Grace Anderson de Alabama filmaron unas producciones particularmente buenas! Al mismo tiempo durante la convención nacional, nuestra presidenta del Capítulo de Treasure Valley, Susan Bradley, grabó algunos videos y aprendió a operar WeTransfer, la plataforma que utilizamos para compartir los videos entre nosotros antes de publicarlos. Quiero aprovechar esta oportunidad para agradecer a todos los que han ayudado y a todos los que han participado en uno o más videos, ya sea quienes nombremos aquí o no. Con toda esta reciente adquisición de conocimientos, equipos y ayudantes, nuestro esfuerzo en YouTube realmente ha comenzado a despegar. ¡Involucraremos a más personas a medida que avancemos, con suerte algunas de cada capítulo! Nunca me quedaré sin ideas para videos y sé que más personas ciegas de Idaho y de más allá tienen historias interesantes que contar. Por lo tanto, a medida que aumentamos nuestra capacidad colectiva para grabar y editar videos, las oportunidades de utilizar YouTube como plataforma se vuelven más interesantes.

Una de las maravillosas opciones de YouTube y de otras redes sociales es que existen formas de medir si tus mensajes llegan a una amplia audiencia. YouTube nos muestra cuántas personas ven, dan me gusta y comentan nuestros videos, y este número aumenta constantemente. Al momento de escribir este artículo, tenemos 120 suscriptores y 125 videos publicados, con unos veinticinco más listos para publicarse. Muchas personas se sienten intimidadas por las redes sociales porque no están seguras de qué publicar. Hemos descubierto que la única manera de saber qué mensajes resuenan y atraen a nuestra audiencia es intentar publicar una amplia variedad de videos y luego observar la reacción de la audiencia. Es imposible predecir qué vídeos serán los más populares, pero muchos suelen ver vídeos de personas que utilizan un bastón blanco de forma independiente. De hecho, el primer vídeo de nuestro canal que recibió tres mil visitas fue el que aparecía yo cruzando la calle con mi bastón blanco. No es sorprendente que los niños sean a menudo divertidos de ver. Aunque un primer plano de alguien hablando sobre un pasatiempo o una experiencia puede verse con frecuencia, los lugares y actividades interesantes hacen que sea más probable que haya un gran número de vistas. Los títulos también importan. Deben ser o bien pegadizos o descriptivos, o ambos a la vez. Kevin Pirnie nombra la mayoría de nuestros videos; uno llamado “Beautiful Blind African Lady Riding Idaho Cowboy's Horse into the Sunset” (Hermosa dama africana ciega montando el caballo de un vaquero de Idaho hacia el atardecer) es muy popular. Kevin también crea listas de reproducción temáticas: convención estatal, Cycle for Independence (nuestro maratón anual de bicicletas para recaudar fondos), convenciónes nacionales, empleo, BELL and Beyond y "kids loving Braille". Según el último recuento, veintidós de nuestros vídeos habían sido reproducidos más de cien veces cada uno, y esto cambiará pronto ya que varios tienen cerca de cien visitas. Hasta ahora, nuestro mayor número de visitas es 3100, pero nunca se sabe cuándo habrá otro así. Y nunca se sabe cuándo algo no tan nuevo de repente llamará la atención. Filmamos un video sobre los servicios bibliotecarios para ciegos que recibió poca atención durante un mes o más. Y de pronto, se disparó a 153 visitas en un par de días. Para Kevin y para mí es divertido realizar un seguimiento de las métricas de nuestros videos y aprender de lo que observamos. En este momento tenemos más de 21.000 visualizaciones en total y, con suerte, ese número será mucho mayor cuando lean esto. Esto significa que hemos llegado a entre 3100 y 21.000 personas con una muestra del mensaje de la Federación.

Nuestros videos están destinados a interesar, educar y entretener a las personas videntes sobre la ceguera y las personas ciegas. Por supuesto, también damos la bienvenida a suscriptores y espectadores ciegos y con visión reducida, a sus familiares y profesionales, todos los cuales pueden beneficiarse de la exposición a nuestra filosofía positiva de la ceguera. Los videos también resultaron ser una excelente manera de ayudar a los miembros a aprender más unos de otros.

No creo que todos los afiliados deban crear un canal similar, pero sí creo que es prudente que el mayor número posible de afiliados tenga presencia en las redes sociales. Muchos afiliados ya tienen presencia en Facebook, X (conocido anteriormente como Twitter), TikTok, Instagram o alguna otra plataforma. Si bien algunas de estas plataformas permiten publicaciones de solo texto, muchas también permiten la publicación de imágenes y videos, y TikTok, al igual que YouTube, está destinado principalmente a contenido en formato de video. Como se menciona en un artículo informativo en la edición de julio del *Braille Monitor*, ahora se anima a los afiliados a establecer una presencia a través de nuestra nueva instancia nfb.social en Mastodon. El canal nacional de la NFB allí, @nationsblind@nfb.social, es útil para todos nosotros y establece un alto estándar. Con todas estas plataformas, tal y como Idaho aprendió de nuestra experiencia en YouTube, no hay sustituto para publicar elementos que puedan ser de interés y luego ver qué genera participación.

Tengo planes para muchos más videos cuando tenga tiempo y tenga ayuda para grabarlos. Quizás con el tiempo pueda aprender a grabar algunos de los vídeos yo misma, como hacen muchos de mis amigos con ceguera. Por ahora siempre busco algo más ayuda para grabar, editar y pensar en qué cosas nuevas publicar. Mientras la NFB de Idaho siga activa y se unan más personas, ¡seguiremos teniendo nueva materia prima! Todo el mundo tiene historias que vale la pena compartir.

Nuestro canal de YouTube es una parte importante de nuestras actividades durante el Mes de los logros por la igualdad en la ceguera, pero como muchos esfuerzos similares, ¡tendrá más éxito si lo mantenemos activo durante todo el año! El Mes de los logros por la igualdad de los ciegos pretende ser un evento en el que compartamos nuestras experiencias como personas ciegas con el público. Si bien los eventos en persona que creamos durante este mes son parte de este intercambio, publicar videos y otro contenido amplía la audiencia potencial, permitiendo a nuestros amigos y vecinos conocer nuestras vidas cuando lo deseen.

La NFB de Idaho les anima a suscribirse a Idaho's Blind en YouTube. Pueden hacerlo visitando <https://www.youtube.com/@idahosblind>. Apreciamos sus comentarios, ya que nos ayudarán a crear un contenido más atractivo, pero también pueden simplemente navegar tranquilamente. A menudo publicamos cinco o seis vídeos nuevos en una semana. ¡Reconocerán a algunos de sus amigos y podrán conocer a nuevas personas! Si desean contribuir de alguna forma, también nos encantaría recibir videos de fuera de Idaho. Después de todo, ¡ustedes son nuestros amigos y nuestra familia de la Federación! ¡Nos vemos pronto!

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Daniel Garcia]

## Sí, Virginia, los capítulos pueden aprobar resoluciones

**Por Daniel Garcia**

**Del editor: Los capítulos son las unidades organizativas locales de la National Federation of the Blind, y no solo actúan como clubes sociales, sino como un medio para que las personas ciegas participen en acciones colectivas a nivel local. Se llevan a cabo las mismas actividades que en las convenciones afiliadas y la convención nacional, incluida la aprobación de resoluciones, siempre que sus actividades estén en consonancia con la constitución nacional y no entren en conflicto con la política nacional o afiliada. En este breve artículo, Daniel García, presidente del capítulo de Kansas City de la National Federation of the Blind de Missouri, nos explica cómo su capítulo, y uno vecino, participaron en la promoción relacionada con el transporte local con las que todos podemos identificarnos a través de la aprobación de una resolución. Estas son sus afirmaciones:**

En 1897, Virginia O'Hanlon, de ocho años, escribió una carta al editor del periódico *New York Sun* en la que formulaba una pregunta de suma importancia: “¿Existe un Papá Noel?” La respuesta que recibió fue inequívoca: "Sí, Virginia, hay un Papá Noel". De la misma manera que muchas personas desconocen la verdadera existencia de Papá Noel, es posible que muchos federacionistas no se den cuenta de que aprobar resoluciones no es competencia exclusiva de las convenciones nacionales y estatales. Los capítulos pueden (y deben) aprobar resoluciones. Los Capítulos de Kansas City e Ivanhoe lo hicieron recientemente.

La edición de diciembre de 2022 del *Blind Missourian* incluyó un artículo que escribí sobre cómo el Capítulo de Kansas City promovió los objetivos del mes de los Logros por la igualdad de las personas ciegas. En ese artículo, expliqué que me había comunicado con la Autoridad de Transporte del Área de Kansas City (KCATA) sobre la inaccesibilidad de la solicitud del servicio de paratránsito complementario. Luego recibí una llamada de Lewis Lowry, director de transporte de KCATA, y estuvo de acuerdo en que KCATA y la NFB deberían trabajar para resolver este problema. Esta conversación llevó al Sr. Lowry a asistir a nuestra reunión del capítulo el 12 de noviembre. En enero y febrero de 2023, intentamos comunicarnos con KCATA para continuar nuestra conversación sobre temas que afectan a los pasajeros ciegos de Kansas City. Nuestros esfuerzos no tuvieron éxito, por lo que durante la reunión del capítulo del 18 de marzo, aprobamos una resolución pidiendo a la KCATA que se reuniera con representantes de la NFB de Missouri, capítulo de Kansas City. El Capítulo Ivanhoe aprobó una resolución similar durante su reunión del 25 de marzo. El texto de la resolución aprobada por el Capítulo de Kansas City se encuentra a continuación.

Mientras escribía el proyecto de resolución en febrero, estaba revisando algunos registros antiguos del Capítulo de Kansas City que me habían entregado para clasificarlos y cargarlos en nuestro archivo afiliado. Me sentí abrumado al darme cuenta de que lo que estábamos a punto de hacer el 18 de marzo no era nada nuevo. El Capítulo de Kansas City ha aprobado resoluciones anteriormente. Me llena de gran satisfacción saber que nuestro capítulo continúa una orgullosa tradición de fuerte defensa en Kansas City.

### Resolución sobre la mejora del transporte público para los pasajeros de Kansas City

CONSIDERANDO que la National Federation of the Blind es la organización nacional más grande y antigua que defiende los derechos de los estadounidenses ciegos; y

CONSIDERANDO que el Capítulo de Kansas City de la National Federation of the Blind de Missouri es uno de los dos capítulos en Kansas City, Missouri, que aboga por los derechos de los ciudadanos ciegos de Kansas; y

CONSIDERANDO que la Autoridad de Transporte del área de Kansas City es una agencia biestatal responsable de brindar transporte público en el área de Kansas City; y

CONSIDERANDO que los ciudadanos ciegos de Kansas han experimentado recientemente varios problemas con el transporte público, entre ellos: la inaccesibilidad de la solicitud para el servicio de paratránsito complementario RideKC Freedom, la cancelación de viajes de paratránsito sin el consentimiento de los pasajeros, la recogida de pasajeros de paratránsito después del horario acordado para iniciar el viaje, la falta de respeto de los viajes bajo demanda de RideKC Freedom, la escasez de conductores de autobuses de ruta fija que hace que los pasajeros tengan que esperar el siguiente autobús programado regularmente y que los autobuses de ruta fija no anuncien el número y la ruta del autobús en la parada; y

CONSIDERANDO que en los últimos meses la National Federation of the Blind de Missouri, Capítulo de Kansas City, ha tratado repetidamente de conseguir una reunión con funcionarios de Autoridad de Transporte del área de Kansas City para abordar estos problemas y compartir ideas sobre cómo mejorar el transporte para los ciudadanos ciegos de Kansas; y

CONSIDERANDO que nuestros esfuerzos hasta ahora han sido infructuosos: Por lo tanto

SE RESUELVE por la National Federation of the Blind de Missouri, Sección de Kansas City, reunida este 18 de marzo de 2023, que instamos a los funcionarios de la Autoridad de Transporte del Área de Kansas City a que se reúnan con representantes de la National Federation of the Blind de Missouri, Sección de Kansas City, y vuelvan a integrar la Junta Asesora de Conductores; y

SE RESUELVE ADEMÁS hacer un llamado a los miembros del concejo municipal y al alcalde Quinton Lucas para renovar el Comité del Alcalde para Personas con Discapacidades; y

SE RESUELVE ADEMÁS que la National Federation of the Blind de Missouri, Capítulo de Kansas City, continuará abogando por mejores servicios de transporte en el área de Kansas City por diversos medios, como contactar a nuestros funcionarios electos, participar en relaciones públicas para atraer la atención de los medios y asociarse con otras organizaciones afines que representan a personas con discapacidades y pasajeros.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Krystal Guillory]

## Guillory entregó el Premio Nacional Educador de Niños con Ceguera

**por Cathi Cox-Boniol**

**Del editor: Quienes asistieron a la reunión de la Junta Directiva en la Convención Nacional 2023, o quienes leyeron sobre ella en la edición de agosto/septiembre de esta revista, recordarán que Krystal Guillory se sorprendió cuando, en lugar de simplemente ser llamada a dar una presentación sobre la Feria anual del Libro Braille, recibió el Premio al Educador Distinguido de Estudiantes Ciegos. Otros presentes quizás no se sorprendieron tanto como ella, ya que Krystal es bien conocida por su defensa de los estudiantes ciegos y sus numerosas actividades dentro de la Federación. Pero recibió el premio específicamente por el trabajo que realiza todos los días en las escuelas de Lincoln Parish, Luisiana, y los periódicos locales hicieron eco del reconocimiento. Este artículo apareció originalmente el 14 de julio de 2023 en el *Ruston Daily Leader*, el periódico que cubre a la ciudad natal de Krystal y al Centro para Ciegos de Luisiana. Se reimprime aquí con la amable autorización del periódico. Aquí está:**

Cuando Krystal Guillory se dirigió a Houston para la conferencia de la National Federation of the Blind, tenía una cosa en mente: destacar en su presentación. Entonces, cuando la llamaron por su nombre como ganadora del Premio Anual al Educador Distinguido de estudiantes ciegos, la tomaron completamente por sorpresa.

“Estaba en shock, por decir lo menos”, resaltó Guillory. “Nunca, ni en mis sueños más locos pensé que ganaría un premio nacional de enseñanza. Me dedico a mis alumnos a diario, pero creo que, como profesores, siempre estamos pensando en lo que sigue y hay mucho más por hacer”.

Guillory, profesora de estudiantes ciegos durante más de veinte años, atribuye a su participación en la National Federation of the Blind el enorme aumento de su eficacia a la hora de inspirar y motivar a sus alumnos. También se desempeña como coordinadora de las academias NFB BELL en el estado de Luisiana y es miembro de la junta de la división de Luisiana de la National Organization of Parents of Blind Children.

"Krystal Guillory tiene un historial sobresaliente en aumentar las expectativas de los estudiantes ciegos y sus familias en Luisiana, tanto de aquellos a quienes ella instruye directamente como de otros en todo el estado", dijo Mark Riccobono, presidente de la National Federation of the Blind. “Ella es una defensora de la alfabetización en Braille, el uso temprano del bastón y otras habilidades fundamentales para la ceguera. Ella jugó un papel decisivo en ayudar a crear NFB BELL Academy In-Home Edition para atender a estudiantes ciegos en todo el país durante la pandemia, y aporta en la mejora de ese programa y otros esfuerzos de alfabetización en Braille en Luisiana y Estados Unidos. Estas cualidades la convierten en una destacada ganadora de nuestro Premio de Educadora Distinguida de Estudiantes Ciegos”.

El premio al Educador Distinguido de Estudiantes Ciegos conlleva un incentivo en efectivo de $1000 y una oportunidad de dirigirse a cientos de padres de estudiantes ciegos y establecer contactos con otras personas ciegas y maestros de estudiantes ciegos.

Pam Allen, directora ejecutiva del Centro para Ciegos de Luisiana, dijo que el reconocimiento era bien merecido.

“Krystal se desempeña como tesorera de la Federación Nacional de Luisiana, es una amorosa y devota esposa, madre y líder de la iglesia”, dijo Allen. “Ella siempre hace un esfuerzo adicional y tiene expectativas increíblemente altas. Gracias a su creatividad, compromiso, liderazgo y servicio dedicado, las vidas de los niños ciegos y sus familias se han transformado verdaderamente”.

Además de la presentación de Allen, Guillory fue nominada por varias personas, incluidos padres de estudiantes a los que ha atendido, estudiantes y colegas. Como ella no participó en el proceso de nominación, el galardón fue una completa sorpresa.

“Mis colegas y mi esposo estaban todos confabulados con respecto a la nominación y yo no me enteré hasta que estuve en la conferencia y me preparé para hablar sobre una Feria del Libro Braille que ayudo a coordinar”, dijo Guillory. “Creo que soy el primer profesor al que sorprenden ya que normalmente los destinatarios preparan un discurso”.

Guillory también da crédito a quien lo merece. Tras destacar el apoyo de su esposo Eric y el aliento de Ruby Ryles, quien defendió el impulso del Braille para los estudiantes, independientemente de su visión funcional, también agradece el inmenso apoyo a nivel local.

Al compartir que la Parroquia de Lincoln se beneficia del apoyo de administradores, colegas y paraeducadores que creen en los niños ciegos, ella ve el premio como un reconocimiento a un excelente equipo.

"Pam Allen ha sido un gran apoyo para mí, mis estudiantes y mis familias en todo nuestro estado", agregó Guillory. “Ella nunca me ha dicho que no sobre ninguna necesidad en lo que respecta a nuestros estudiantes. Ella nos ha ayudado a conseguir materiales y equipos didácticos, ha apoyado a familias para que asistan a las convenciones, nos ha proporcionado un medio para celebrar eventos de fin de semana y otras cosas. Y si bien tengo la gran suerte de haber recibido el premio al Educador Distinguido de Estudiantes Ciegos, solo he tenido éxito porque trabajo con equipos fenomenales llenos de maestros trabajadores y mentores ciegos”.

Al reflexionar sobre cómo el premio podría afectar su compromiso y trabajo continuos, Guillory se siente notablemente conmovida.

“Como docentes, normalmente no recibimos muchos elogios. Recibimos obsequios intangibles (un estudiante que lee por primera vez, un estudiante que se gradúa con honores), pero esta placa tangible es algo que puedo tener en mi salón de clases para recordarme, incluso en los días largos y difíciles, que estoy marcando una diferencia y tocando vidas. Este premio me ha rejuvenecido y me ha inspirado a soñar en grande para mis alumnos y el futuro”.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Gary Van Dorn y Jean Kerr]

## Gary Van Dorn, la “Persona de confianza” de NFBCO, gana el Premio al Voluntario Comunitario Minoru Yasui

**por Cindy Piggott**

**Del editor: Cindy Piggott preside el Comité de Premios al Voluntario Comunitario de Minoru Yasui, que entrega un premio cada mes a un voluntario destacado en el área de Denver. Según su sitio web, el homónimo del premio era “un líder comunitario dedicado a mejorar la calidad de vida de todas las personas. Minoru Yasui, formado como abogado, se desempeñó como director ejecutivo de la Comisión de Relaciones Comunitarias de Denver durante dieciséis años y fue un defensor de los derechos civiles. El señor Yasui murió en 1986”. En agosto de 2023, el comité rindió homenaje a Gary Van Dorn, quien fue nominado por su familia de la Federación. Aquí está el perfil que el comité compartió con los lectores locales a través de un blog comunitario organizado por el *Denver Post:***

El lema de Gary Van Dorn es "creer en la seguridad, la igualdad y las oportunidades para los ciegos". ¡Los ciegos deberían poder hacer todas las cosas que todos los demás pueden hacer! Un día soleado en el Centro comercial 16th Street fue el escenario de la celebración de agosto en honor a Van Dorn con el Premio al Voluntario Comunitario Minoru Yasui en reconocimiento de sus extraordinarios esfuerzos voluntarios con la National Federation of the Blind de Colorado.

La National Federation of the Blind de Colorado está formada por personas con discapacidad visual de todas las edades, sus familiares y amigos. Sus miembros y líderes brindan defensa y apoyo a los habitantes de Colorado ciegos y con discapacidad visual en todo el estado. Trabajan juntos para promover la plena participación e integración de las personas ciegas en todos los ámbitos de la vida. Sirven como defensores del cambio cuando se niega la igualdad de acceso y trato a los ciegos. Su misión específica es lograr una aceptación emocional generalizada y una comprensión intelectual de que el verdadero problema de la ceguera no es la pérdida de la vista sino las ideas erróneas y la falta de información que existen. Lo hacen reuniendo a personas ciegas para compartir éxitos, apoyarse mutuamente en momentos de fracaso y crear soluciones imaginativas.

Van Dorn, que es legalmente ciego, ha trabajado durante los últimos treinta años como analista de políticas y riesgos para el Servicio de Impuestos Internos. Durante ese tiempo, también trabajó como voluntario en NFBCO, formando parte de su junta directiva.

Asiste a todas las reuniones de la [Federación] y brinda asesoramiento profesional sobre el código tributario y su experiencia en la presentación de declaraciones. Tranquilamente extrovertido, nunca busca ser el centro de atención y siempre se acerca a los nuevos miembros al margen de la organización para hacerlos sentir bienvenidos. Van Dorn siempre está ahí para ayudar a organizar convenciones y reuniones. Él es la persona a quien acudir para todas y cada una de las preguntas sobre transporte o información general sobre Denver. Su fenomenal memoria proporciona información detallada y precisa para que aquellos con quienes habla accedan rápidamente a los detalles que necesitan o les ayuden a encontrar el contacto adecuado para responder preguntas.

En 2011, Van Dorn reconoció que, si bien la NFBCO tenía actualmente una delegación en el área de Littleton, existía una gran necesidad de una delegación que se reuniera en el centro de Denver. Él entró en acción y organizó el Capítulo Mile High, que se reúne en el centro de la ciudad los miércoles por la noche. Van Dorn se desempeñó como presidente de este capítulo de 2011 a 2015. Continúa sirviendo como tesorero del capítulo y sigue estando muy involucrado.

El objetivo de Van Dorn es el transporte. El transporte público es un desafío para las personas que pueden ver. Para quienes tienen discapacidad visual o son ciegos, puede ser devastador. Van Dorn se ha desempeñado como un extraordinario defensor del tránsito en el área del centro de Denver. No es solo un defensor, es uno de los “campeones del proyecto” del Centro comercial 16th Street. Actúa como miembro voluntario de la junta directiva de Downtown Denver Partnership y se asegura de que el centro comercial y los comerciantes estén al tanto de cualquier problema de accesibilidad para los ciegos. Participa activamente en reuniones relacionadas con el proyecto de reurbanización de Colfax. Es el portavoz de los ciegos de RTD y asiste con frecuencia a las reuniones de RTD en representación del Capítulo Mile High de NFBCO. Van Dorn presta especial atención a los cambios en las rutas para garantizar la igualdad de accesibilidad para la comunidad de ciegos.

Como presidente del Comité de Transporte de la organización, Van Dorn ha inspirado a los miembros del comité a centrarse en cuestiones críticas que afectan a la comunidad ciega. Éstas incluyen:

* Garantizar que los anuncios audibles en el autobús gratuito del centro comercial 16th Street funcionen, incluso cuando los autobuses estén desviados debido a la construcción;
* Trabajar con el Aeropuerto Internacional de Denver para mejorar los procedimientos de recogida y llegada de viajes compartidos para personas ciegas;
* Estudiar las regulaciones estatales que rigen las redes de transporte como Lyft y Uber para evitar el aumento abusivo de precios; y
* Colaborar con expertos en tecnología para garantizar que los horarios de transporte no sean accesibles visualmente.

En su carta de nominación, Curtis Chong escribió: “Sr. Van Dorn es una persona afectuosa y de buen corazón que nunca parece demasiado ocupada para ayudar a alguien que lo necesita. Él cree en la normalidad innata de las personas ciegas o que luchan con otras discapacidades y, al mismo tiempo, les exige un alto nivel de logros”.

Van Dorn donó el premio en efectivo de $2000 a la National Federation of the Blind de Colorado.

Ralph Waldo Emerson escribió una vez: “El propósito de la vida no es ser feliz. Es ser útil, honorable, compasivo, hacer que haya alguna diferencia en haber vivido y vivido bien”. El Premio al Voluntario Comunitario Minoru Yasui rinde homenaje a aquellos voluntarios extraordinarios que contribuyen y cambian vidas. Eligen “vivir bien”.

El Premio al Voluntario Comunitario Minoru Yasui es ahora un programa de Spark the Change Colorado. Los patrocinadores de este premio incluyen a The Yasui Family, Lanny y Sharon Martin, Lynne Butler, Don y Liza Kirkpatrick, Sharon Bishop, About Time Awards y miembros del Comité MYCVA. Si conoces a un voluntario extraordinario o te gustaría hacer una donación para este premio, visita nuestro sitio web en [www.minyasui.org](http://www.minyasui.org).

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Marc Maurer]

## Reflexiones sobre el décimo aniversario del Tratado de Marrakech

**Por Marc Maurer**

**Nota del editor: La tarde del lunes 3 de julio, la Asociación Nacional de Abogados Ciegos convocó a su reunión anual. Uno de los primeros puntos de la agenda fue esta presentación del Dr. Marc Maurer, ex presidente de la National Federation of the Blind. Esto es lo que dijo a los asistentes:**

El Tratado de Marrakech, oficialmente titulado Tratado de Marrakech para facilitar el acceso a las obras publicadas a las personas ciegas, con discapacidad visual o con otras dificultades para acceder al texto impreso, es un documento creado en una reunión que tuvo lugar en Marrakech, Marruecos, en junio de 2013. La reunión fue una conferencia diplomática a la que asistieron representantes de decenas de países, conocidos como dipcon. En ese entonces yo era presidente de la National Federation of the Blind, pero no pude asistir a la reunión porque estaba trabajando para prepararme para nuestra Convención Nacional de 2013. Envié a Scott LaBarre para que fuera nuestro representante, y fue una elección muy afortunada para nosotros.

La Unión Mundial de Ciegos propuso que se creara un tratado de ese tipo en 2008, y la National Federation of the Blind apoyó firmemente el tratado. Mucho antes de que llegáramos a la reunión en Marruecos, funcionarios de la administración Obama habían tratado de disuadirnos del tratado. Dijeron que apoyarían un entendimiento internacional no legal (un enfoque de “ley blanda”, lo llamaron) que facilitaría el préstamo de libros accesibles para ciegos a través de las fronteras de los países. Dijeron que esto tendría el mismo efecto que un tratado. Nos dijeron que lograr que se adoptara un tratado sería casi imposible. Incluso si pudiéramos lograr que se adoptara, el Senado nunca lo ratificaría.

A los pocos meses organizamos una reunión del comité ejecutivo de la Unión Mundial de Ciegos en Baltimore. Maryanne Diamond, quien ha sido presidenta de la Unión Mundial de Ciegos, preguntó: “¿Por qué se rinden sin luchar? ¿No creen que deberíamos compartir materiales para ciegos en todo el mundo? Esto cambió el enfoque de la National Federation of the Blind. Informamos a la administración Obama que queríamos un tratado, que haríamos todo lo posible para conseguirlo y que no nos conformaríamos con sustitutos inferiores que no tuvieran fuerza de ley.

En Marrakech, Scott LaBarre tuvo la difícil tarea de encontrar formas de negociar el texto adecuado para el tratado. Se requería que fuera lo suficientemente exigente para incluir en el tratado el texto que queríamos y lo suficientemente encantador para lograr que la gente quisiera que el texto estuviera allí. Todo el mundo parecía querer diluir el tratado. Las bibliotecas podrían (algunas personas dijeron) compartir libros entre sí, pero tendrían que mantener registros de quién tomó prestados los libros y producir esos registros a pedido junto con pruebas de que las personas que los tomaron prestados cumplían con la definición de discapacidad para acceder al texto impreso. Los bibliotecarios sufrieron un ataque. Dijeron que no podían violar los derechos de privacidad de todos sus clientes y que la carga de trabajo de mantener dichos registros sería intolerable. Los editores dijeron que prestar libros en braille estaría bien, pero que prestar libros electrónicos no podría estar en el tratado. Organizaciones de ciegos de todo el mundo dijeron que el tratado tendría que incluir los libros electrónicos porque toda la industria editorial iba en esa dirección. Algunos editores dijeron que los libros grabados no se podían prestar a través de fronteras porque un libro impreso tiene sus derechos de autor, y tan pronto como se hace un libro grabado, es un libro diferente con un derecho de autor diferente. El nuevo libro tiene su propia protección, e incluso si hay una excepción de derechos de autor para el libro impreso, no se aplica al material grabado.

Los argumentos parecían interminables. Cuando Scott LaBarre llegó a Marrakech, quedaban por debatir treinta y siete diferencias distintas de texto en el borrador propuesto del tratado. A medida que avanzaban las negociaciones, los representantes de los países involucrados en la conferencia diplomática presentaron diferencias adicionales en el texto y argumentos sobre lo que debería decir el tratado.

El tratado propuesto fue visto con alarma por los titulares de derechos de propiedad intelectual de muchísimas disciplinas diferentes. La ley de derechos de autor en los Estados Unidos tiene como objetivo proteger los derechos de quienes poseen los derechos de autor. La mayoría de los tratados que tratan sobre derechos de autor están escritos para dar mayor énfasis a las protecciones requeridas para los titulares. Este tratado tenía como objetivo crear excepciones a la protección de los derechos de autor, y a los titulares de los derechos les preocupaba que pudiera ser el precursor de otros esfuerzos para flexibilizar la protección de los derechos de autor. No solo la Motion Picture Association of America sino también Exxon Mobile, GE, Caterpillar, Adobe, IBM, la Asociación de Editores Estadounidenses, la Asociación Internacional de Editores y muchos, muchos otros se opusieron al tratado. Nuestro trabajo consistía en hacerles cambiar de opinión o silenciar las críticas. Muchos de nuestros oponentes llegaron a reconocer el valor del tratado y se unieron a nosotros para apoyarlo antes del final de las negociaciones. El 25 de junio de 2013 se completó el texto. La versión final fue adoptada el día 28.

En octubre de 2013, Estados Unidos firmó el tratado. Luego comenzó otra negociación para lograr que el tratado pasara por el poder ejecutivo y llegara al Senado. Una vez más, las discusiones parecieron interminables. El Departamento de Estado crea un paquete de material que se presentará al Senado para que se pueda considerar el tratado. Sin embargo, el tratado no puede entrar en vigor a menos que el Congreso adopte una legislación conforme para armonizar la legislación estadounidense con las disposiciones del propio tratado. Cuando el Senado analiza un tratado, puede rechazarlo o aceptarlo. Si el Senado decide aceptar un tratado, puede hacerlo con excepciones, conocidas en el ámbito como RUD: reservas, entendimientos y declaraciones. Si el Senado carga un tratado con suficientes excepciones, la fuerza de ese tratado disminuye. El trabajo de Scott LaBarre consistía en sacar un paquete limpio de material del Departamento de Estado para que el tratado pudiera llegar a la plenaria del Senado con el menor número de excepciones posible.

Mientras tanto, la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), el segmento de las Naciones Unidas que se ocupa de los derechos de autor en todo el mundo, formó en la primavera de 2014 el Consorcio del Libro Accesible para gestionar títulos accesibles que pudieran transportarse a través de las fronteras a las bibliotecas para ciegos. Scott LaBarre fue uno de los miembros fundadores de la junta directiva de esta organización internacional.

El Departamento de Estado finalmente completó el paquete de materiales para el Senado en la primavera de 2016. En la primavera de 2018, el Comité de Relaciones Exteriores del Senado recibió testimonios del Departamento de Estado, la National Federation of the Blind y otros estamentos antes de recomendar unánimemente la aprobación del tratado al Senado. El presidente del comité señaló que, en un hecho muy inusual en Washington, hubo un apoyo bipartidista y entusiasta al tratado. El Senado ratificó el tratado por consentimiento unánime en junio de 2018 y adoptó legislación de implementación para adaptar la ley estadounidense al texto del tratado. La Cámara de Representantes adoptó el mismo proyecto de ley en septiembre. El presidente promulgó ese proyecto de ley el 9 de octubre de 2018. En febrero de 2019, un emisario de Estados Unidos llevó un documento de ratificación a Ginebra para indicar que el tratado estaba en vigor en Estados Unidos. Estados Unidos fue el quincuagésimo país en ratificar el tratado. El título del tratado, Tratado de Marrakech para facilitar el acceso a las obras publicadas a las personas ciegas, con discapacidad visual o con otras dificultades para acceder al texto impreso, es significativo. En Marrakech, se discutió repetidamente que este título era demasiado largo, demasiado engorroso y demasiado complejo. Scott LaBarre dijo que hemos hecho todo este trabajo, hemos negociado con tantas personas durante tanto tiempo y de buena fe, que no vamos a dejar de lado el título. Debe demostrar que este tratado está destinado a servir a los ciegos. Su argumento para mantener el título descriptivo tuvo éxito.

Ahora, las organizaciones sin fines de lucro o entidades gubernamentales que tienen como parte principal de su negocio servir como bibliotecas para ciegos pueden compartir libros a través de las fronteras del país para el uso de los ciegos. Los libros pueden ser grabados, electrónicos, braille o en letra grande. Más de 130.000 libros de la colección sobre ceguera del Servicio Nacional de Bibliotecas para Ciegos y Personas con Dificultades de Texto Impreso de la Biblioteca del Congreso se han compartido con la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual. Casi 5.000 títulos de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual se han agregado a la colección de libros para ciegos de la Biblioteca del Congreso. La OMPI tiene libros en ochenta idiomas diferentes y, desde la adopción del Tratado de Marrakech, se han añadido libros en trece nuevos idiomas a la colección de libros para ciegos de la Biblioteca del Congreso. Según las últimas informaciones de la OMPI, su colección cuenta con más de tres cuartos de millón de libros.

El Consorcio de Libros Accesibles nació hace solo nueve años. Su colección de libros que se distribuye para la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual será sin duda una de las mayores bibliotecas del mundo para uso de los ciegos. Esto sucedió gracias al trabajo de la National Federation of the Blind, pero especialmente gracias a las contribuciones de Scott LaBarre.

----------

## Necesitamos tu ayuda

*Poco después de volverme una persona ciega, asistí a mi primera convención de la National Federation of the Blind (NFB). Aunque a los seis años no tenía miedo de mi futuro como persona ciega, aprender sobre la NFB e ir a las convenciones me mostró infinidad de personas ciegas independientes a las que podía admirar. Superhéroes de la vida real a los que podía aspirar a parecerme. -* Abigail

Los niños, estudiantes y adultos ciegos avanzan a pasos agigantados en educación y liderazgo cada día en todo Estados Unidos, pero tenemos que seguir ayudando a niños como Abigail. Durante más de ochenta años, la National Federation of the Blind ha trabajado para hacer realidad los sueños de cientos de miles de personas ciegas. Con el apoyo de personas como tú, podemos seguir ofreciendo programas potentes y recursos fundamentales ahora y en las décadas venideras. Esperamos que planees formar parte de nuestro perdurable movimiento incluyendo a la National Federation of the Blind en tus donaciones benéficas y en tu planificación patrimonial. Es más fácil de lo que crees.

Con tu ayuda, la NFB continuará:

* Dando a los niños ciegos el regalo de la alfabetización a través del Braille.
* Orientando a jóvenes como Abigail.
* Promoviendo el desplazamiento independiente mediante el suministro gratuito de bastones blancos largos a las personas ciegas que los necesiten.
* Desarrollando proyectos y programas educativos dinámicos para mostrar a los jóvenes ciegos que las carreras de ciencias y matemáticas están a su alcance.
* Distribuyendo cientos de periódicos y revistas accesibles para proporcionar a los ciegos la información esencial necesaria para participar activamente en sus comunidades.
* Ofreciendo ayudas y aparatos que ayuden a las personas mayores que pierden visión a mantener su independencia.

A continuación, se enumeran solo algunas de las muchas formas deducibles de impuestos en las que puedes mostrar tu apoyo a la National Federation of the Blind.

### LYFT Round Up

Al visitar el menú, elegir donar y seleccionar la National Federation of the Blind, te comprometes a donar a la National Federation of the Blind con cada viaje.

### Programa de donación de vehículos

Aceptamos vehículos donados, incluyendo autos, camiones, barcos, motocicletas o vehículos recreativos. Llama gratis al 855-659-9314 y un representante se encargará de recoger tu donación. También podemos responder a cualquier pregunta que tengas.

### Donación general

Las donaciones generales ayudan a apoyar los programas en curso de la NFB y el trabajo para ayudar a las personas ciegas a vivir la vida que desean. Puedes llamar al 410-659-9314, extensión 2430, para donar por teléfono. Dona en línea con tarjeta de crédito o por correo con cheque o giro postal. Visita nuestra página Formas de donar en: <https://nfb.org/give>.

### Contribuciones preautorizadas

A través del programa de Contribuciones Pre-Autorizadas (PAC, Pre-Authorized Contribution), los aportantes sostienen los esfuerzos de la National Federation of the Blind haciendo donaciones mensuales recurrentes mediante el retiro directo de fondos de una cuenta corriente o un cargo a una tarjeta de crédito. Para inscribirte, llama al 877-NFB-2PAC, o llena nuestro formulario de donación PAC <https://www.nfb.org/pac>.

#### Plan para dejar un legado

La sociedad de legados de la National Federation of the Blind, nuestro Círculo de Creadores de Sueños, honra y rinde homenaje la generosidad e imaginación de los miembros y amigos especiales que han elegido dejar un legado a través de un testamento u otra opción de donación planificada. Puedes unirte al Círculo de Creadores de Sueños de muchas maneras.

#### Porcentaje o suma fija de activos

En tu testamento, fideicomiso, pensión, IRA, póliza de seguro de vida, cuenta de corretaje u otras cuentas, puedes especificar que un porcentaje o una suma fija de tus activos o propiedades se destine a la National Federation of the Blind.

#### Cuenta pagadera en caso de fallecimiento (POD, Payable on Death)

Puedes nombrar a la National Federation of the Blind como beneficiario de una cuenta POD a través de tu banco. Puedes convertir cualquier cuenta corriente o de ahorro en una cuenta POD. Es una de las formas más sencillas de dejar un legado. La cuenta está totalmente bajo tu control durante su vida, y puede cambiar el beneficiario o el porcentaje en cualquier momento con facilidad.

#### Testamento o fideicomiso

Si decides crear o revisar tu testamento, contempla a la National Federation of the Blind como beneficiario parcial.

Visita nuestra página web de donaciones planificadas (<https://www.nfb.org/get-involved/ways-give/planned-giving>) o llama al 410-659-9314, extensión 2422, para obtener más información.

En 2022, nuestros simpatizantes ayudaron a la NFB por medio de:

* Enviar 371 cartas en braille de Papá Noel y de la Celebración de Invierno a niños ciegos, fomentando la ilusión por la alfabetización en braille.
* Distribuir más de tres mil bastones a invidentes de todo Estados Unidos para que puedan desplazarse de forma segura e independiente por sus comunidades.
* Entregar gratuitamente más de quinientos periódicos y revistas a más de 100.000 suscriptores con dificultades para acceder al texto impreso.
* Entregar gratuitamente más de setecientas pizarras y estiletes de escritura Braille a usuarios ciegos.
* Asesorar a 207 jóvenes ciegos durante nuestra Academia Braille Enrichment for Literacy and Learning®.
* Conceder treinta becas de $8000 cada una a estudiantes ciegos.

Imagínate lo que haremos este año y, con tu ayuda, lo que podremos conseguir en los años venideros. Juntos, con amor, esperanza, determinación y tu apoyo, seguiremos transformando los sueños en realidad.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: John G. Paré]

## Todos deberíamos vivir de manera ambiciosa

**por John G. Paré**

**Del editor: John es el director ejecutivo de nuestro Equipo de Políticas y Defensa, y dirigió el equipo al brindar información sobre los programas que supervisa y las propuestas legislativas que apoyamos. Junto a su equipo, al que algunos llaman las cuatro J (John, Justin, Jeff y Jesse); nos dieron tanto nuestro progreso como nuestras órdenes de marcha. Esto fue lo que dijo John en la Convención Nacional de 2023:**

CNBC recientemente comenzó a promocionar el lema "Vive ambiciosamente". Su sitio web incluye un vídeo en el que cada uno de sus presentadores y presentadores de noticias describe cómo su ambición los ayudó a llegar a donde están hoy. Me pregunto cuántas personas piensan en las personas ciegas cuando piensan en vivir con ambición. ¿Creen que soñamos con una buena educación, trabajos gratificantes, un hogar acogedor y una familia? ¿O sus expectativas son tan bajas que piensan que estamos felices de quedarnos en casa luchando contra sitios web, aplicaciones y tecnologías inaccesibles?

El Diccionario Cambridge define la ambición como “un fuerte deseo de lograr algo”. Eso es exactamente lo que observo con los miembros de la National Federation of the Blind. Estamos decididos a vivir la vida que queremos y estamos dispuestos a trabajar tan duro como sea necesario para garantizar que todos los estadounidenses ciegos tengan esta oportunidad.

Este concepto no es nuevo para nosotros. En su discurso de 1956, “Dentro de la gracia de Dios”, el Dr. tenBroek dijo: "Nuestro acceso a las corrientes principales de la vida comunitaria, las aspiraciones y logros de cada uno de nosotros, deben estar limitados únicamente por las habilidades, la energía, los talentos y las habilidades que aportamos individualmente a las oportunidades". No solo somos ambiciosos individualmente, sino que nosotros, toda la National Federation of the Blind, también tenemos ambición colectiva.

Un ejemplo es nuestro esfuerzo por aprobar leyes e influir en regulaciones que mejorarían las oportunidades y protegerían los derechos civiles de los estadounidenses ciegos. Escucharán más sobre nuestras leyes específicas en unos minutos.

El 18 de mayo, Tony Coelho, padre de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades, y Newt Gingrich, presidente de la Cámara de Representantes de 1995 a 1999, publicaron un artículo sobre Accesibilidad de sitios web y aplicaciones de software. Ellos dijeron: “Ya es hora de que las empresas adopten la accesibilidad digital como un imperativo clave de marca y se apropien del papel que desempeñan el diseño web y de software en la experiencia de los empleados y clientes. Las personas con discapacidad deberían poder acceder universalmente a la tecnología incluso cuando se produzcan innovaciones”. No podríamos estar más de acuerdo.

Estamos trabajando con el senador Duckworth y el representante Sarbanes para que se reintroduzca la Ley de Accesibilidad de Aplicaciones de Software y Sitios Web tanto en el Senado como en la Cámara de Representantes, respectivamente. Con respecto a las regulaciones de accesibilidad del sitio web de la ADA, el DDJ debe avanzar tanto en el Título 2 como en el Título 3 NPRM. Comenzaron este trabajo en 2010. Doce años es suficiente. La División de Derechos Civiles del DDJ debe avanzar AHORA.

El 27 de marzo de 2023, Elizabeth Schoen, miembro de la Asociación Nacional de Estudiantes Ciegos, tenía previsto volar en JetBlue de Minneapolis a Boston. Pero JetBlue se negó a dejarla abordar su avión porque viajaba con un perro guía. Dijeron que había un problema con su documentación, pero se negaron a colaborar para resolver el problema. Los empleados de JetBlue incluso se burlaron de ella cuando tomó la iniciativa de llamar al servicio de atención al cliente. Si bien no voló ese día, Elizabeth no dejó de defenderse. Informó el problema a JetBlue y presentó una queja ante el Departamento de Transporte de EE. UU.

El 27 de abril de 2023, Al Elia, Justin Young y yo acompañamos a Elizabeth al Departamento de Transporte en Washington, DC, para reunirse con Blane Workie, el asesor general adjunto de la Oficina de Protección al Consumidor de Aviación. Elizabeth volvió a contar su historia reviviendo cada momento traumático. Es gracias a Elizabeth y a tantos otros que han denunciado discriminación en las aerolíneas que ahora contamos con la atención del Departamento de Transporte. Las personas ciegas que viajan con perros guía tienen derecho a viajar en aerolíneas y haremos todo lo que esté a nuestro alcance para proteger ese derecho.

California SB581 es un proyecto de ley que obstaculizaría dramáticamente nuestra defensa legal en ese estado. Tim Elder, presidente de la NFB de California, escribió al promotor del proyecto de ley con nuestras inquietudes y ofreció modificaciones para rectificar el problema. A último momento, la legislatura estatal programó una audiencia sobre este y otros proyectos de ley. Nos comunicamos con Shannon Dillon, quien coordina nuestra defensa a nivel estatal de California, y le preguntamos si podía asistir y hablar en la audiencia. Dejó todo lo que había planeado y fue a la legislatura estatal para la audiencia de la mañana. Después de varias horas, la audiencia se aplazó hasta la noche. Shannon se fue a casa y luego regresó a las 5:00 p.m. para enterarse que se debatirían cerca de cuarenta proyectos de ley. Tuvo que esperar hasta las 22:30 horas. para declarar. Como resultado de la perseverancia y el testimonio persuasivo de Shannon, me complace informar que el proyecto de ley fue suspendido.

Scott White es responsable de nuestro servicio NFB-NEWSLINE®. NFB-NEWSLINE es el servicio de información y periódicos más grande y eficaz disponible para personas ciegas en todo el mundo. Está disponible a través del teléfono, la web, Victor Reader Stream, el reproductor de libros hablados digitales NLS, Amazon Echo y la aplicación IOS. Existen 577 publicaciones y se accede a una parte de NFB-NEWSLINE cada 1,4 segundos. Las incorporaciones recientes incluyen *Modesto Bee, Bismarck Journal, Hickory Daily Record, Shanghai Daily y Kiev Independent.* También hay listados de televisión para cada proveedor de cable y satélite, pronósticos meteorológicos para siete días, alertas de emergencia y ofertas de trabajo. Si aún no utilizas NFB-NEWSLINE, te animo a que te suscribas.

Sean Seward es nuestro gerente del Mercado de Independence. Él, junto con nuestro grupo de tecnología organizativa, está trabajando duro para lanzar nuestro sistema de comercio electrónico. Mientras tanto, puedes consultar nuestro catálogo en nuestro sitio web y pedir artículos llamando a nuestro número principal. Tenemos más de 400 artículos en nuestro catálogo, incluyendo bastones blancos, relojes Braille y de audio, ayudas de cocina, herramientas de medición y juegos. También tenemos camisetas, chaquetas y gorras con el logotipo de la NFB. Si todavía no tienes ninguna prenda con el logotipo de la NFB, echa un vistazo a nuestro catálogo.

El medallista de oro olímpico de los Estados Unidos, Jesse Owens, dijo una vez: "Todos tenemos sueños. Pero para que los sueños se hagan realidad, hace falta mucha determinación, dedicación, autodisciplina y esfuerzo". Nuestro sueño es un mundo en el que las personas ciegas podamos vivir la vida que queremos como miembros valorados y respetados de la sociedad.

No dejaremos que las bajas expectativas de las personas ciegas disminuyan nuestros sueños de una educación igualitaria.

No dejaremos que las bajas expectativas disminuyan nuestros sueños de empleo y promoción profesional. No dejaremos que la discriminación que sufrimos disminuya nuestra ambición. Cuando nos encontremos con un sitio web inaccesible, exigiremos que se arregle. Cuando nos encontremos con un dispositivo médico inaccesible, fortaleceremos nuestra defensa. Cuando la normativa obstaculice nuestras oportunidades, exigiremos que se modifique.

Este trabajo no es fácil, pero estamos a la altura. Nuestra resolución es firme, nuestra determinación es implacable y nuestra ambición es fuerte. Trabajaremos juntos con amor, esperanza y determinación, y viviremos ambiciosamente la vida que queremos.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Jeff Kaloc]

## Apuntar a lo grande para lograr nuestros objetivos

**por Jeff Kaloc**

**Del editor: Como señaló John Paré al presentarlo en la Convención, Jeff Kaloc tiene experiencia como miembro del personal del Capitolio. Ahora aporta esa experiencia al otro lado de la mesa para ayudarnos a elaborar nuestras iniciativas legislativas. Esto es lo que dijo Jeff a la Convención:**

Es bueno estar con todos aquí en Houston. El hecho de que estén aquí en esta convención, la mayor reunión de personas ciegas, dice mucho de lo que significa ser miembro de la National Federation of the Blind: expresar nuestras voces, contribuir al movimiento organizado de ciegos y progresar cada día.

Houston es conocida por muchas cosas. Lo mismo puede decirse de todo el estado de Texas. Dice el refrán que todo es más grande en Texas. Ahora que llevo aquí unos días, estoy de acuerdo. Mantengamos ese sentimiento en consonancia con nuestras metas, para apuntar a lo grande con nuestros objetivos políticos.

El apoyo a la Ley de Asequibilidad de la Tecnología de Acceso ha crecido enormemente desde que se presentó hace varios Congresos. Con una política cada vez más partidista, es refrescante presentar un proyecto de ley bipartidista, porque la accesibilidad no es solo una política republicana o demócrata, es un ideal estadounidense. El apoyo bipartidista queda patente en su reflejo de copatrocinadores. En el 117º Congreso, el proyecto tenía 165 copatrocinadores en la Cámara y cuarenta en el Senado. En el Congreso actual, el 118º, el proyecto de ley ha sido presentado por el representante Mike Kelly, republicano de la Cámara, con el representante Mike Thompson, demócrata, como copatrocinador principal. En el Senado, el proyecto está patrocinado por el senador demócrata Ben Cardin y el senador republicano John Boozman. El apoyo a este proyecto de ley también ha crecido de otras formas. Es una legislación conocida por el personal del comité y reconocida por los líderes del Congreso.

Ninguno de estos avances habría sido posible sin nuestro duro trabajo y dedicación para defender esta legislación. Ya sea asistiendo a seminarios en Washington, llamando y escribiendo a los miembros del Congreso, participando en asambleas públicas o siendo activos en las redes sociales, nos hemos asegurado de que nuestra voz se oyera y de que este proyecto de ley recibiera la atención que merecía. Somos conscientes de la importancia de abordar el elevado costo de la tecnología de acceso, que pone en desventaja a demasiadas personas ciegas. Una tecnología de acceso asequible es a menudo el factor determinante para aprobar una asignatura o solicitar un puesto de trabajo. Permite a las personas ciegas interactuar en el mundo digital, que se ha convertido en una necesidad de la vida cotidiana. Por eso debemos mantenernos vigilantes y seguir luchando hasta que esta legislación se apruebe y se convierta en ley.

Ninguna de nuestras iniciativas sería posible sin la posibilidad de votar. ¿Cómo podemos sentir que nuestros votos importan si no pueden emitirse de forma privada e independiente? Por eso, en la National Federation of the Blind no hemos cejado en nuestro empeño de garantizar que, tanto si se decide acudir a las urnas como quedarse en casa, el voto puede y debe ser accesible para todos los estadounidenses ciegos. Tenemos que seguir abogando por una mejor formación en los colegios electorales. Los trabajadores electorales deben estar debidamente formados y equipados para manejar los dispositivos de marcado de votos. Debemos asegurarnos de que los dispositivos de marcado de votos estén instalados y plenamente operativos desde el comienzo de la jornada electoral. Además, también instamos a que más personas ciegas se conviertan en trabajadores electorales, participando así en el proceso electoral.

Desde la pandemia, el voto a distancia ha aumentado considerablemente. Innumerables estados han permitido a los votantes sin discapacidad emitir su voto desde la seguridad y comodidad de sus hogares. El mismo principio debe permitirse para los votantes ciegos. Trece estados permiten el voto a distancia accesible para los ciegos y los discapacitados para lectura o escritura, permitiendo a los votantes ciegos emitir su voto mediante la entrega y devolución electrónica de las papeletas. Estos estados han trabajado con expertos en seguridad para garantizar que este proceso sea accesible y seguro. Más de treinta estados han permitido que los votantes ciegos soliciten la entrega electrónica de su voto. Aunque esto ayuda a solicitar y marcar el voto, el proceso completo no es accesible, ya que requiere que sigamos imprimiendo, firmando y devolviendo la papeleta por correo. Sabemos que hay una forma mejor de proporcionar seguridad y accesibilidad porque, como se ha mencionado anteriormente, trece estados permiten la entrega y devolución electrónica de los votos.

Estas políticas son ahora más importantes que nunca. Ahora nos enfrentamos a nuevos retos que obstaculizan nuestro camino hacia el voto a distancia accesible. Los incesantes intentos de organizaciones atrincheradas con políticas desacertadas han proporcionado a las legislaturas estatales y a las oficinas de los gobernadores información errónea y no sustentada en datos sobre las preocupaciones de seguridad electoral en relación con la devolución electrónica de los votos, intentos envueltos en el miedo más que en la experiencia. Estos intentos infundados han causado estragos, paralizando así nuestros esfuerzos para proporcionar la devolución electrónica de los votos en numerosos estados.

Pero la National Federation of the Blind nunca se ha echado atrás en una lucha. Por eso no podemos dejar de propender por ella ahora. Es por eso que continuamos nuestros esfuerzos para educar a nuestros legisladores y funcionarios estatales sobre la práctica que se puede poner en marcha para garantizar la seguridad electoral y mejorar la accesibilidad. Todo por lo que hemos trabajado está en la papeleta en 2024, ¡y seguiremos abogando hasta que todos los votantes ciegos de Estados Unidos puedan votar con la misma facilidad de uso que los votantes sin discapacidades!

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Justin Young]

## Progresos en la accesibilidad médica e igualdad salarial

**por Justin Young**

**Del editor: John Paré explicó a los asistentes que a Justin Young a veces se le llama el miembro más inteligente del equipo de asuntos gubernamentales, porque tiene títulos de profesional asociado, máster y doctorado. Esto es lo que Justin dijo en la convención sobre el progreso en sus áreas de interés:**

*El diccionario Merriam-Webster* define el progreso como "un movimiento hacia adelante o hacia una meta u objetivo". En el último año, hemos avanzado en las áreas de acceso no visual a dispositivos médicos, etiquetas de prescripción accesibles y el fin del pago de salarios por debajo del mínimo.

El 1 de marzo de 2023, la representante Jan Schakowsky de Illinois, junto con treinta y dos copatrocinadores iniciales, presentó la H.R. 1328, la Ley de Accesibilidad No Visual a los Dispositivos Médicos. El proyecto de ley autoriza a la FDA a adoptar normas de acceso no visual para dispositivos médicos de clase II y III con interfaces digitales. Algunos ejemplos son los monitores continuos de glucosa, las bombas de insulina y las máquinas de CPAP. La adopción de estas nuevas normas de acceso no visual garantizaría que podamos utilizar nuestros dispositivos médicos de forma independiente, segura y accesible. Entre los meses de marzo y mayo, como resultado directo de nuestro duro trabajo, hemos conseguido dieciséis copatrocinadores más, con lo que el número actual asciende a cuarenta y ocho. Esto es significativo porque para el 117º Congreso, que es un ciclo de dos años, tuvimos un total de sesenta y cinco. Sé que podemos alcanzar y superar esa cifra en el 118º Congreso. Estamos trabajando con diligencia para asegurarnos de que este Congreso cuente con una ley de acompañamiento en el Senado.

Además de tener acceso a los dispositivos de salud, también debemos poder identificar correctamente los medicamentos con receta. Varias filiales han trabajado para garantizar que las farmacias estén obligadas a proporcionar etiquetas accesibles de los medicamentos recetados. En 2023, los estados de Maryland y Hawái aprobaron leyes que obligan a que las etiquetas de los medicamentos recetados sean accesibles no-visualmente. Además, las Juntas Estatales de Farmacia de Washington y Florida están trabajando en reglamentos para adoptar directrices sobre el etiquetado accesible de las recetas. Por otra parte, Tennessee, que aprobó una ley sobre etiquetado accesible de recetas el año pasado, ha iniciado el proceso de aplicación.

Además de avanzar en la accesibilidad de los productos de salud y el etiquetado de las recetas, también estamos avanzando en la eliminación de la práctica de los salarios mínimos, tanto a nivel federal como estatal. Los días 27 y 28 de febrero de 2023 se presentó en el Senado y la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, respectivamente, la Ley de Transformación hacia un Empleo Integrado Competitivo. El proyecto de ley del Senado es el S. 533, y el de la Cámara de Representantes es el H.R. 1263. Este proyecto de ley eliminará gradualmente, a lo largo de un periodo de cinco años, la Sección 14C de la Ley de Normas Laborales Justas, garantizando así que todos tengamos derecho a un salario justo. Es hora de eliminar esta práctica anticuada y discriminatoria. Además de la introducción de la Ley de Transformación al Empleo Integrado Competitivo, la Comisión AbilityOne adoptó una política que entró en vigor el 19 de octubre de 2022, que prohíbe los salarios mínimos en los contratos AbilityOne. A nivel estatal, también se ha avanzado en la eliminación de los salarios mínimos. El 12 de abril de 2023, el gobernador de Virginia firmó la ley HB1924, que elimina completamente el pago de salarios mínimos para 2030, convirtiéndose en el decimoséptimo estado que elimina o limita el uso de salarios mínimos. En Minnesota, Illinois y Kentucky también se han hecho esfuerzos para poner fin a los salarios mínimos en el último año. Ya es hora de que ganemos un salario justo por el trabajo que realizamos. Con la firme determinación de la National Federation of the Blind, lograremos nuestro objetivo de vivir la vida que queremos como miembros valorados y respetados de la sociedad.

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Jesse Shirek]

## Mi viaje de descubrimiento, riesgo y recompensa

**por Jesse Shirek**

**Del editor: Jesse Shirek es el miembro más reciente del equipo de asuntos gubernamentales del Departamento de Defensa y Política del Instituto Jernigan de la NFB en Baltimore. Fue contratado originalmente para trabajar con el equipo de NFB-NEWSLINE® después de demostrar su valía en múltiples funciones de tecnología liderazgo de afiliados. Esto es lo que Jesse tenía que decir a la convención nacional:**

Mi camino hasta el escenario de nuestra convención nacional ha sido un viaje de descubrimiento; de riesgo y recompensa.

He desempeñado muchos cargos en la National Federation of the Blind, incluido el de miembro del comité nacional de becas y presidente de la filial de la NFB de Dakota del Norte. Mis sueños se hicieron realidad cuando me invitaron a formar parte del personal nacional en 2021, impulsando nuestro programa NFB-NEWSLINE.

Voy a recordar mi primer trabajo repartiendo periódicos en Dakota del Norte a los doce años. Sí, antes se le pagaba a la gente por repartir periódicos. ¿Cuál crees que es la mayor dificultad para una persona ciega que reparte periódicos? Apuesto a que no lo adivinas. ¿El frío cortante de treinta grados bajo cero? No. ¿Tratar de mantener los ojos abiertos caminando un kilómetro y medio a las cinco de la mañana? Pues no. Lo más duro es ver a tu padre leer el periódico que acabas de entregar. Están separados por esas páginas; no puedes leer las palabras de la página porque eres ciego. Como joven ciego, había muchas cosas fuera de mi alcance. No creía que pudiera trabajar en un restaurante, dar un discurso, graduarme en una universidad, convencer a un congresista de que copatrocinara una ley, ni que pudiera esquiar. Pero he hecho todas estas cosas y muchas más. [Aplausos] Cada hito que conquisté implicaba un riesgo, físico o emocional. Me aterrorizaba empezar, y en algunos casos, la primera y la segunda vez, fracasé.

Dejen que less hable del aprendizaje del esquí. Esta actividad implica riesgo, en mi caso más para otros esquiadores que para mí mismo. Si no han esquiado a ciegas, les emparejan con una persona, con suerte un esquiador avanzado, para que les dé instrucciones como "¡gira a la izquierda, gira a la derecha, reduce la velocidad, para, para, PARA!". Esquié en la pista de principiantes durante media hora, temblando y con nervios. Subimos en la telesilla a la colina intermedia. ¿Qué podía salir mal? En mi primera bajada, la gravedad se apoderó de mí y me deslicé por debajo de la valla naranja que me mantenía lejos de los árboles. Bajé con mi guía y estaba dispuesto a darle una segunda oportunidad. En la siguiente bajada, me dijo que girara a la izquierda. Giré a la izquierda. Sentí que tenía a alguien delante y giré rápidamente a la derecha. Sentí dos golpes bajo los esquís. Me di cuenta de que acababa de pasar por encima de los esquís de alguien y caí al suelo. Me quedé estupefacto. Entonces oí una voz familiar que decía: "¿Qué ha sido eso?". Su guía de esquí, Dale, respondió: "Eso sería tu novio". Mi ahora esposa, Sherry, con su infinita sabiduría, le dijo a su guía: "Dale, tienes que enseñarle a esquiar. Su guía de esquí no sabe lo que hace y va a matar a alguien". Con las buenas instrucciones de Dale, pronto estaba esquiando desde lo alto de la montaña. Comparto la historia porque quiero recordarnos que no hay recompensa sin riesgo. Siempre es importante levantarse cuando nos estrellamos, y tener cuidado en quién confiamos para que nos guíe. Si queremos tener éxito como ciegos, busquemos en nuestra familia de la Federación. Extiendan la mano y pidan ayuda. Y déjense guiar montaña abajo por un compañero federacionista.

Cada una de las personas presentes en esta sala guía los asuntos gubernamentales mientras esquiamos nuestras prioridades legislativas montaña abajo. Compartimos los temas que son importantes para las personas ciegas. Compartimos historias personales. La legislación se elabora sobre la base de la experiencia colectiva de nuestro movimiento y nuestros dirigentes formulan un plan.

Habrán adivinado que he recorrido mi camino desde NFB-NEWSLINE hasta asuntos gubernamentales. Tengo dos grandes áreas donde moverme: los vehículos autónomos y la Seguridad Social.

Conseguiremos que se presente en el Congreso la Ley de retorno al trabajo de los estadounidenses ciegos. Esta legislación afecta a las personas ciegas que reciben prestaciones por discapacidad de la Seguridad Social. Actualmente existe un límite a la cantidad de dinero que una persona ciega puede ganar cada mes antes de perder por completo sus beneficios; se llama actividad lucrativa sustancial o SGA. Nos referimos a ella como el precipicio de las ganancias porque nosotros, como personas ciegas, nos vemos perjudicados por el precipicio de las ganancias si caemos. Por ejemplo, si una persona ciega recibe $1000 en beneficios por incapacidad, usted perdería $12.000 en potencial de ingresos. Eso es lo que parece caer por el precipicio de las ganancias.

Las personas ciegas están limitando nuestras oportunidades porque no queremos caer por el precipicio de las ganancias.

Nuestro movimiento quiere que el trabajo sea menos riesgoso para las personas ciegas. [Aplausos] Estamos pidiendo al gobierno que elimine el precipicio de ganancias. [Aplausos] Proponemos una eliminación gradual de dos por uno. Por cada dos dólares de ingresos que gana una persona ciega después de SGA, usted devolvería un dólar de beneficios. Gradualmente iríamos cuesta abajo hacia el pleno empleo sin necesidad de prestaciones. [Aplausos] Cuando se introduzca esta legislación, nos enteraremos a través de nuestros numerosos canales de comunicación. Y haremos un llamado al movimiento organizado de ciegos para que se comunique con nuestros congresistas y senadores para pedirles que copatrocinen nuestra legislación.

Quiero animar a cada uno de nosotros: tomar algunos riesgos en nuestras vidas. Ayuda a la National Federation of the Blind con nuestros esfuerzos de promoción. No podemos esperar que el futuro cambie a menos que estemos dispuestos a cambiar nuestras creencias, cuestionar lo que es posible, intentar algo nuevo y esforzarnos más Tenemos una voz fuerte. ¡Nuestra voz importa! Yo desafío a cada uno de nosotros: ¡cambiar nuestro futuro! ¡Impulsa nuestras prioridades hoy! ¡Gracias!

----------

[TÍTULO DE LA FOTO: Kyle Walls]

## Guardar la fecha: Seminario de Washington 2024

**por Kyle Walls**

**Del editor: Kyle Walls realiza tras bastidores una gran cantidad de trabajo que es crucial para avanzar en los objetivos legislativos y políticos de la National Federation of the Blind, incluyendo la redacción, la investigación y el apoyo logístico. Aquí está su recordatorio sobre nuestra visita anual a mediados de invierno a los pasillos del Congreso:**

Solo faltan unos meses para el Seminario de Washington de 2024. El evento del próximo año se celebrará en el Holiday Inn Washington Capitol (550 C Street, SW) desde el lunes 29 de enero hasta el jueves 1 de febrero, y estamos impacientes por oír el sonido de cientos de bastones blancos recorriendo una vez más con confianza los pasillos del Congreso. Siguiendo una larga tradición, la Gran Reunión, uno de los principales actos de la Federación y la reunión oficial de inicio del Seminario de Washington, tendrá lugar el lunes 29 de enero, de las 5:00 p. m. a las 7:00 p. m., en el salón Capitol del hotel. A continuación, todos ustedes se reunirán con sus miembros del Congreso durante los próximos tres días. Tendremos más detalles, incluida la información sobre la reserva del hotel, las prioridades legislativas y un programa completo de eventos a medida que se acerque la fecha. Esperamos verles a todos en la capital de nuestro país.

----------

## Miniaturas *Monitor*

### Noticias de la Familia de la Federación

#### Informe de resumen de novatos

por Pam Allen y Tracy Soforenko

**Del editor: Pam Allen, primera vicepresidenta de la National Federation of the Blind y presidenta de su junta directiva, organiza cada año la Reunión de novatos, una reunión para quienes asisten por primera vez a la convención. Tracy Soforenko, presidenta de la National Federation of the Blind de Virginia y también miembro de la junta nacional, preside el Comité del Fondo Jernigan, que brinda asistencia financiera a las personas que asisten a su primera convención. Esto es lo que tiene que decir sobre la reunión de este año:**

El entusiasmo en nuestro primer día de convención alcanzó proporciones texanas cuando iniciamos nuestro Resumen de novatos. Cuando llegaron los asistentes por primera vez a la convención, observamos a todos cantando y aplaudiendo “Deep in the Heart of Texas”. Utilizando un tema de rodeo, 400 asistentes aprendieron consejos y trucos de un conjunto diverso de líderes de la Federación de todo el país. Las presentaciones incluyeron palabras de bienvenida en inglés y español; un saludo especial del presidente Riccobono y la primera dama Melissa; y comentarios de Norma Crosby, presidenta y tesorera nacional de NFBTX, junto con varios miembros de nuestro Comité del Fondo Jernigan y afiliado de Texas, todos diseñados para ayudar a nuestros asistentes por primera vez a aprovechar al máximo su experiencia en la convención. John Berggren, extraordinario presidente de la convención, revisó algunos aspectos logísticos para ayudar a que la semana transcurra sin problemas. Estuvimos encantados de escuchar las reflexiones del Dr. y la Sra. Maurer al concluir nuestra velada. Un asistente comentó que deseaba poner en práctica algunas de las estrategias de networking compartidas, mientras que otro dijo que estaba motivado por la positividad y la energía en la sala, asegurándoles que no estaban solos y que eran parte de una comunidad más grande. Los novatos se sintieron especialmente bien acogidos por los numerosos veteranos que les saludaron personalmente y por el equipo del Centro para Ciegos de Luisiana y los antiguos alumnos que ayudaron a distribuir cintas especiales y bolsas de mano cuando terminó la velada y se dirigieron a vivir todo lo que la convención tenía que ofrecer. A lo largo de la semana, fue emocionante escuchar los aplausos de los novatos cada vez que eran destacados desde el escenario. Gracias a todos nuestros afiliados que trabajan durante todo el año para encontrar formas de alentar a los miembros a asistir a la convención y a todos los que apoyan el Fondo Jernigan, que ofrece becas para convenciones. ¡Ya estamos planificando para 2024!

#### Quienes asisten por primera vez a una convención comparten sus experiencias:

##### Un momento caluroso en Houston

**por Maryanne Melley**

**Del editor: Maryanne Melley es presidenta de la National Federation of the Blind de Connecticut.**

La Convención de la National Federation of the Blind celebrada en Houston este año fue calurosa y humeante tanto por fuera como por dentro. Hubo muchos momentos placenteros y algunas decepciones. En su mayor parte, los aspectos positivos superaron a los negativos. Envío mi más sincero agradecimiento a Norma Crosby y a la filial de Texas por organizar un evento increíble. Solo puedo imaginar la magnitud del esfuerzo que se necesita para prepararse para tal tarea, y Norma lo manejó con tanta gracia y determinación. Fue una sorpresa maravillosa tener el regreso de los recorridos locales en la convención. La última vez que recuerdo que esto ocurrió fue en Atlanta, Georgia, en 2007. Los recorridos por el Museo de Ciencias Naturales, el Centro Espacial de Houston y un partido de béisbol de los Astros de Houston ofrecieron una variedad de opciones. Que el presidente Riccobono hiciera el primer lanzamiento en el juego de pelota entre cánticos de “¡NFB!” de la multitud fue increíble. Y eso es solo lo divertido. La amplia gama de reuniones que nos ofrecieron, la oportunidad de asistir y aprender sobre tantos productos y temas fue suficiente para mantener a cualquiera ocupado durante toda la semana. Los oradores durante las Sesiones Generales fueron convincentes e informativos. Es difícil elegir favoritos para este artículo y no ocupar diez páginas, así que solo elegiré tres.

El seminario del sábado “Novedades de JAWS, ZoomText y Fusion” arrojó nueva luz sobre muchas pulsaciones de teclas nuevas que están por venir y que harán que el uso de nuestras computadoras sea mucho más ágil. Pero una de las mejores funciones nuevas que se lanzarán en otoño será que JAWS ayudará a prepararte correctamente para una reunión de Zoom. Podrá decirte si tu cara está en la pantalla en lugar de tu camiseta; Además, si olvidaste guardar la ropa sucia, también te lo informará. Imagina lo profesional que lucirás en una entrevista de trabajo o en una reunión con tus legisladores si ven tu cara y un fondo limpio.

Otra reunión informativa fue la de la Asociación Nacional de Usuarios de Perros Guía. El presidente Raúl Gallegos sostuvo una reunión con actualizaciones sobre la Ley de Acceso de Transportistas Aéreos para viajeros con perros guía. Hemos tenido problemas con las aerolíneas sobre los cuales quizás recuerden haber escuchado hablar al presidente Riccobono. Nos exigen que rellenemos un formulario para nuestros perros antes de que puedan volar con nosotros. Estos formularios son inaccesibles. Aunque preferiríamos que a las aerolíneas se aplicaran las mismas leyes ADA, por ahora gracias a NAGDU se está avanzando hacia que estos formularios se vuelvan obsoletos.

Finalmente, en la sesión “Cómo lograr que se apruebe legislación en su estado”, la información que se compartió sobre la entrega y devolución de votos electrónicos fue frustrante pero útil. Fue desalentador escuchar sobre el arduo trabajo que se realizó en los proyectos de ley que se aprobaron solo para ser vetados por el gobernador del estado. Sin embargo, no nos desanimamos. Con lo que aprendí en la reunión más el texto de la Resolución 2023-04, ahora me siento más seguro que nunca para acercarme a mis legisladores en Connecticut para lograr un voto independiente accesible para los ciegos.

La única parte decepcionante de esta convención es la misma que encuentro en todas las convenciones nacionales. Es la falta de cortesía común en los ascensores. Muchas personas no permiten que los que están en los ascensores bajen antes de entrar. También pisotean a las personas que están delante de ellos esperando en la fila, a pesar de que les han dicho que están allí. ¿Por qué sucede esto todos los años? ¿Qué pasa con "somos una familia amorosa" cuando se trata de ascensores? No me malinterpreten, muchas personas fueron muy amables y serviciales al pasar su tarjeta para que luego pudieran presionar el número de su piso. Hacer ambas cosas fue un desafío. Solo desearía que la gente recordara año tras año cómo comportarse de manera más generosa. Todos vamos a los mismos lugares. Todos debemos tener paciencia y esperar nuestro turno. En el gran esquema de las cosas, éste es un asunto menor pero importante. Considerándolo todo, guardemos en lo más profundo de nuestros corazones y mentes lo que dijo el Presidente Riccobono en su discurso en el banquete: Depende de nosotros, los ciegos, cambiar nuestro mundo para mejor. Ya sean sitios web accesibles, votaciones, dispositivos médicos y más. Nadie lo va a hacer por nosotros.

##### La historia de una convención para principiantes

**por Cindy Scott-Huisman**

No había viajado sola desde mis días universitarios en la década de 1980, pero no dejé que eso me impidiera hacer planes para asistir a mi primera Convención Nacional de la National Federation of the Blind en 2023.

Asistí por primera vez a una reunión de la NFB a fines de 2019 y me convertí en presidente del Capítulo Central de Arkansas en 2020. Me uní a la Junta Estatal en marzo de este año.

Una vez que tomé la decisión de asistir a la convención, no perdí tiempo haciendo reservaciones para el hotel Houston-Americas y viajes aéreos. Estaba en el mismo vuelo con mis amigos Cindy y Kyle Kiper, saliendo de Little Rock, pero tenía una conexión diferente en Dallas, así que estuve sola durante ese tramo del viaje y desde el aeropuerto hasta el hotel. Hice amigos en el camino.

He viajado mucho, tanto durante los cincuenta y un años de mi vida antes de la pérdida de la visión central como en los más de cinco años desde que quedé legalmente ciega, casi exclusivamente con familiares y amigos. Mi esposo durante casi treinta y tres años confiaba en que yo estaría bien, pero de alguna manera se sintió un poco como cuando un padre deja a su hijo en el jardín de infantes el primer día de clases. Aunque tenía reservas sobre algunos detalles, ¡todo salió perfectamente!

Experimenté mucha amistad en cada paso del camino de esta aventura.

Durante las semanas posteriores a hacer las reservaciones y a medida que se acercaba el momento de mi partida, pensé en todo tipo de preparativos y trabajé para organizarme. Me sentí a gusto durante todo el viaje. Subí la aplicación Hilton Honors y quedé muy satisfecha con su accesibilidad.

La primera noche después de mi llegada, un pequeño grupo fue a Xin Chao, uno de los restaurantes de Christine Ha. Este fue sin duda un punto culminante. Acababa de terminar de verla ganar la temporada 3 de Master Chef el día antes de irme de la ciudad.

Hay mucho que hacer durante los días de la convención. Con planes ya en mi calendario antes y después de las fechas de la convención, opté por llegar el 3 de julio. ¡Lección aprendida! Para sentir que hay tiempo suficiente para recorrer la sala de exposiciones y todo lo demás, quiero asistir a toda la convención en el futuro.

Fui voluntaria en el Mercado Independence. Esta fue una oportunidad divertida para interactuar con otros asistentes. Otra actividad memorable fue ir al jacuzzi con una amiga de mi capítulo. Ella y yo nos acercamos más a lo largo de la semana.

Realmente aprecio la información proporcionada en NFB-NEWSLINE® sobre los restaurantes de los alrededores, el menú del servicio de habitaciones y el artículo sobre la distribución del hotel y las instalaciones para convenciones.

Una noche, doce de nosotros salimos a comer juntos a un restaurante cercano propiedad de Pat Green, The Rustic. Hice nuevos amigos y pude reconectarme con otros.

Me encantó todo el trabajo en equipo mostrado para desplazarme. Una vez estaba esperando en el área de ascensores del vestíbulo y alguien sugirió que nos dispersáramos y prestáramos atención a cada uno de los seis ascensores, y cuando llegara el siguiente, avisáramos a los demás. Todos los presentes parecieron pensar que era una gran idea.

Para los planes de futuras convenciones, espero descubrir cómo reunirme con la gente con más éxito. Hubo un par de personas que intenté encontrar y nunca lo hice. Una mañana llegué a la Suite Presidencial y me alegré de poder conocer al presidente Riccobono. Mientras estuve allí, también tuve una charla rápida con Shawn Callaway. Había hablado en el Capítulo Central de Arkansas hace un par de años.

Me sorprendió la apretada agenda de oradores, marcada por descansos y anuncios de premios a lo largo de los tres días de las Sesiones Generales. La culminación del banquete fue notable.

Mis viajes a casa fueron perfectos.

Considerándolo todo, estoy orgullosa de mí misma por haber salido un poco de mi zona de confort y haber aprendido tanto en el proceso.

#### En memoria: Tom Anderson:

**Del editor: Rob Tabor, primer vicepresidente de la National Federation of the Blind de Kansas, compartió la triste noticia del fallecimiento de Tom en el servidor de listas de afiliados. Rob dijo:**

Nosotros, los afiliados de Kansas, lamentamos anunciar la pérdida de un buen hombre y líder de la Federación desde hace mucho tiempo. Tom Anderson falleció el martes de esta semana a última hora de la tarde en Advent Health en Overland Park, Kansas, donde fue hospitalizado para tratar síntomas muy graves de COVID. Muchos Federacionistas recordarán con cariño las elocuentes invocaciones que Tom pronunció en las convenciones nacionales de la NFB durante muchos años. Aquellos involucrados con la División de Comunidades de Fe extrañarán su liderazgo en los servicios devocionales que se llevan a cabo todas las mañanas en la convención. Como instructor de Braille y comunicaciones en el Centro para Ciegos de Colorado, Tom tocó cientos de vidas durante muchos años antes de jubilarse y regresar a Kansas. De regreso a Kansas, Tom se puso a trabajar de inmediato y formó parte de varios comités asesores estatales relacionados con los habitantes de Kansas ciegos, mientras se desempeñaba como miembro de la junta directiva afiliada de Kansas. Por encima de todo, Tom fue un marido maravilloso para su esposa Linda, también federacionista desde hace mucho tiempo. Definitivamente todos extrañaremos a Tom y nadie lo olvidará.

----------

## Compromiso de la Federación Nacional

Prometo participar activamente en los esfuerzos de la National Federation of the Blind para lograr igualdad, oportunidades y seguridad para los ciegos; apoyar las políticas y programas de la Federación; y respetar su constitución.